

# الدراسة

مجلة أسبوعية للفكر والعلم والفن

ARRISSALAH

Revue Hebdomadaire Littéraire  
Scientifique et Artistique

صاحب المجلة ومديرها  
ورئيس تحريرها المسئول

أحمد حسن الزيات

الادارة

بشارع عبد العزيز رقم ٣٦

التيبة الحفراء - القاهرة

ت رقم ٤٢٣٩٠ و ٥٣٤٥٥

بدل الاشتراك عن سنة

٦٠ في مصر والسودان

٨٠ في الأقطار المصرية

١٠٠ في سائر الممالك الأخرى

١٢٠ في المراق بالبريد السريع

١ ثمن الممد الواحد

الاعوانات

يتفق عليها مع الادارة

السنة السادسة

« القاهرة في يوم الاثنين ٢ شبان سنة ١٣٥٧ - ٢٦ سبتمبر سنة ١٩٣٨ »

العدد ٢٧٣

بين الديمقراطية والركنانية

## أسبوع محمود...

لم يُعد الناس في هذه الأيام ناساً لهم دين ومدنية وفلسفة ،  
وإنما عادوا كما بدأهم الله أصحاب غلبة وأثرة وبني ؛ يتخاطبون  
بلغة القوة ، ويتجادلون بمنطق الذئب ، ويتصاولون بعصبية  
الجاهلية ، ويسرف عليهم الطفانيان فيزولون عن قوسهم المريدة  
ليكونوا قطعاناً من البهم تسوقهم عصا واحدة إلى المزرعة أو إلى  
المجزرة !!

ها هو ذا إنسان القرن العشرين ينسى أنه تقدم حتى جاوز  
حدود القيب ، وارتقى حتى بلغ أسباب السماء ، وتعلم حتى هتك  
أسرار الكون ، وتهذب حتى تخلق أخلاق الملائكة ؛ ينسى  
ذلك ويعود فيقف على الصخرة الصماء التي هبط عليها أبواه من  
الجنة ، عارى الجسم من زينة المدنية ، فارغ النفس من كرم  
الدين ، مجرد العاطفة من جمال الأدب ؛ ينظر إلى فريسته  
الدامية وفوه يتحلب ريقاً ، ورغبه يقطر دماً ، وأشباهاه من حوله  
بين مطعون يتوجع ، وموهون يتضرع ، وموتور يتوعد !!  
وقف الحاكم بأمره على منصة هائلة يحملها سبعون مليون

## الفهرس

صفحة	
١٥٦١	أسبوع محمود ... : أحمد حسن الزيات ...
١٥٦٢	من القاهرة إلى بروكل : الدكتور عبد الوهاب عزام ...
١٥٦٤	ملاحظات انتقادية ... : الأستاذ أبو خلدون سامح المصري
١٥٦٩	الدين والأخلاق ... : لأحمد أساطين الأدب الحديث
١٥٧٢	بين الغرب والشرق : الدكتور إسماعيل أحمد آدم ...
١٥٧٤	السلطات القوي ... : الدكتور عبد الوهاب عزام ...
١٥٧٨	النزاع الروسي الياباني : الدكتور يوسف هيكل ...
١٥٨٢	الحبر والمادة ... : الأستاذ عباس ملة ...
١٥٨٥	إبراهيم لتكولن ... : الأستاذ محمود الحقيف ...
١٥٨٨	دمعة ( للاميرين ) : الأديب عارف قيسه ...
١٥٨٩	كما يرانا غيرنا ... : الأستاذ عبد الطيف النشار ...
١٥٩٠	الصالوذج ... : الأستاذ محمد شوقي أمين ...
١٥٩٢	لسات الصحراء في رحلة : الرحوم مصطفى صادق الرافعي
١٥٩٣	تبيح ... : الأستاذ سيد قطب ...
١٥٩٣	أنت ... : الأستاذ عبد الحميد السنوسي ...
١٥٩٤	إلى وزارة المعارف - وزير المعارف يحكم بيتا وبين لجنة
١٥٩٥	لنهائس اللغة العربية - حول نهائس اللغة العربية ...
١٥٩٥	نجم للمعارف بمحدر آباد ( دكن ) واجتماعه السنوي الأول
١٥٩٧	تكرم الأستاذ فطاكى بك الحصى ...
١٥٩٨	وحى بشداد ( كتاب ) : الدكتور زكي مبارك ...
١٥٩٩	الشرح والبيان ...

رأس ، ونظر بين النسر إلى فرائسه السمان ومن آمنات في حمى  
القوانين ، غافلات في ظلال المعاهدات ؛ فثارت الشهوة في نفسه ،  
وعصفت القوة في رأسه ، وزار زئير الأسد السور ، وفقر فاد  
الجهنمي الأهرت عن وسائل المنايا الحر والسود تضطرب في لعابه ،  
وتصطبب على أنيابه ؛ فجزعت البشرية ، وريمت الديمقراطية ،  
وخنست المدنية ، وخرست عصبة الأمم ، ووقفت حجج تشهير  
أمام رغبات هتلر موقف المضخة الصغيرة أمام الحريق الموهول ،  
وأصبح العالم كله لأول مرة في تاريخ حياته يهذى في جهاته  
الأربع هذياناً واحداً من حمى واحدة : هي إعلان الحرب ،  
وويلات الحرب ، ونتائج الحرب !

إذن لم يبق لملاج ابن آدم حيلة إقتران الله ، ومذاهب  
الحكماء ، ومرشد العقول ، ومناهج التربية ، لا تجد سبيلها  
إلى قلبه إلا حين تسكن الطبيعة فيه ؛ فإذا ثارت به لسبب  
من الأسباب كان حاله كحال المواصل والزلازل والفيضانات  
والبراكين لا تعرف الأرصاد ولا القاييس ولا الحواجز . وحينئذ  
لا ترى الشيطان الجيلة ، ولا الأودية للمرعة ، ولا المدن النخمة ،  
ولا الحضارة الرائعة !

منذ أسبوع تحركت طبيعة الإنسان الأصلية في الدولتين  
الدكتاتوريتين على حين غرة فوق العالم كله في بحران من القلق  
على حضارته وسلامته ؛ وحاول الكتاب بالبلاغة والحكمة ،  
والساسة بالمنطق والحيلة ، أن يدفعوا وقور الكارثة ، أو يؤخروا  
يوم القيامة ، فارجعوا بظائل . ولم يكن ذلك لأن الخلاف بين  
برلين وبراغ لا يدخل في تقوذ العقل ، وإنما كان لأن الذئب  
متى صم على اقتراح الحل بطل كل دليل وأبدعت كل حجة .  
وإذا اتفجر البركان ودوت مَحْمُه وسال حيمه ، فمن ذا الذي  
يقول للطبيعة : رويدك يا أمة الله ! إن على السفوح وفوق السهول  
ملايين من عبادة الله لهم حق الحياة وليس عليهم أن يموتوا ليتنفس  
فلكان من ضيقه في السماء ، وبشتقى من غليله على الأرض ؟  
هذه أزهار الشباب الفضة في أوربا الجيلة تُنظَّم عقوداً  
وأكاليل لتذويها سُموم الحرب في غير زياد عن حرمة حق ، ولا  
جهاد في سبيل مبدأ . قبل درى هتلر وصاحبه أن كل زهرة من

هذه الزهرات بهجة بيت وسعادة أسرة ؟

إن السلام العالمي يحتضر الآن بين قرع التواقيس وصلاة  
الرهبان ودعاء الآباء وبكاء الأمهات ، والفكر الإنساني ينظر  
خزيان إلى كبره وهو يتطامن ، وإلى جهده وهو ينهار . فهل  
استطاع حمة السلم وأساته أن يحفظوه ومن ورائهم كل حي يطلب  
الحياة ، وكل ضعيف يهرب الموت ، وكل فتاة تنشد الحب ، وكل  
أم تلد للحرب ، وكل رافه يريد الطمأنينة ؟ ماذا يصنع الطب إذا  
انتشر الوباء ، وماذا يدفع الكوخ إذا عصفت الأنواء ، وماذا  
تفنى للذئاب والقوانين والنظم إذا عارضت هوى الطبيعة ؟

لا جرم أن الحرب سلاح من أسلحة الطبيعة تدرأ به عن  
نفسها الفضول والخمود والوهن ؛ فهي نوع من التشذيب  
والتنقية تصلح عليه الدنيا ، ويتجدد به الوجود .  
والديمقراطية نظام من نظم الناس أقاموه على الحرية والمساواة ،  
ودعموه بالفلسفة والقانون ، ونشروه بالأدب والقرن ، وقرنوه  
بالسلام والأمن ؛ وفي كل أولئك كفكمة لسلطان الطبيعة ،  
فهي تحاربه بضده كما تحارب الحياة بالموت ، والخير بالشر ، والجدة  
بالبلى ، فتسلط عليه الطغيان المطلق في بعض الأمم ، فيخضد من  
شوكته ، ويقال من هيئته ، حتى يشكك الناس في أثره وغناه .  
فالدكتاتورية إذن هي نكسة الداء الحيواني في الإنسان الملهذب .  
تموديه إلى حمى الشهوة وكَلْب الوحشية فلا يفهم غير لغة  
السباع ، ولا يخرج من النزاع إلا بالصراع

فمن زعم أن السلم العالمي تحفظه عصبة الأمم أو تحالف  
الدول أو تقدم الحضارة ، فقد أحسن الظن بالإنسان إلى حد الغفلة ،  
وأساء التفهم للطبيعة إلى حد الجهالة . إنما يحفظ السلام السلاح  
الإيجابي وهو القوة . وهذا السلام لا يمكن أن يكون إلا نسبياً  
ورقياً بالضرورة ؛ فإن القوى إذا تكافأت تساقطت ، وإذا  
تفاوتت كان هناك الآكل والمأكول والغائم والنام . وهكذا  
قضى الله على الحياة أن تكون دولة بين الفساد والكون ؛ تبني  
جانباً يهدم جانب ، وتوجد حياً من عدم حي ، وترفع دولة على  
أقاض دولة . ولولا دفع الله الناس بعضهم ببعض لفسدت الأرض .

محمد الزباني

في الطريق الى مؤتمر المستشرقين

## من القاهرة الى بروكسل

للدكتور عبد الوهاب عزام

— ٣ —

بني الميزة مية

لم أجد قبل اليوم فراغاً لأحدثك عن مشاهدي في السفر  
إلى بروكسل، ولولا وعد سبق في رسالتي إلى بثينة لوجدت من  
مشاغلي عذراً وأخرت الكتابة حيناً

بلغنا جنوة ظهر الأحد ٢٥ جمادى الآخرة (٢١ أغسطس)  
فبدت المدينة مطلة على خليجها بين أمواج البحر وقة الجبل .  
وما راقني مرآها ولا راعني ، ولكني حيناً دخلتها رأيت مدينة  
نظيفة الأبنية فسيحة الطرق رقيقة الأبنية يلفت الوافد إليها  
ضخامة البناء ورفسته ، لها على البحر شارع طرل تقضى إليه  
شوارع أخرى ذات بهاء وضخامة

ولن أحدثك عن شيء في هذه المدينة إلا شيئاً واحداً  
لا يخطر ببالك أني أحدثك عنه : سمنا ونحن على الباخرة  
أنت مقبرة جنوة ومقبرة ميلانو جديرتان بالزيارة ، ثم رتلنا إلى  
المدينة مزمعين أن نبيت بها لنستجم ونستعد للرحلة الثانية .  
وغادرنا الفندق في المشي نجول في الأرجاء ، وبدا لنا أن نسأل  
من طريق المقبرة .

ثم عن لنا أن نركب تراماً فنذهب معه إلى منتهى مسيره  
لنرى بعض جوانب البلد ، ركبنا فسالنا المامل : إلى أين ؟ قلنا :  
إلى نهاية الطريق . وبلغ الترام أطراف البلد وما زال حافلاً  
بالراكبين . فقلنا : إن للسكان الذي يسير اليه لشأناً . وإلا فإبال  
الناس لا ينزلون وقد أوشكنا أن نخرج من عمران المدينة ؟ ثم  
بلغ الترام غايته ، فإذا الناس يتجهون وجهة واحدة يؤمون باباً  
رفيقاً واسماً . قلنا : أتراها مقبرة المدينة ؟ ورأيتنا على جانبي  
الطريق باعة الأزهار ، وأبصرنا كثيراً من الداخلين يحملون طاقات  
من الزهر فقلب على ظننا أنها المقبرة . ثم ولجنا الباب فانا هالات

من الأزهار مستندة إلى الجدار ، ثم ولجنا باباً آخر فإذا مدينة  
الأموات : ماذا عسى أن أسف من مقبرة جنوة الهائلة ؟ أسف  
لك بعض ما وعيت منها ، والذي وعيته بعض ما رأيت . ولم أر  
المقبرة كلها ..

هناك جبل عال بنيت المقبرة في حضيضه وسفحه ؛ في  
الحضيض ساحتان متصلتان بينهما جدار ، يحيط بكل ساحة منهما  
أروقة عالية سميك الجدر رقيقة العمود . فأما الساحة فقد نظمت  
فيها صفوف كثيرة من القبور تحنو عليها الأشجار وتمطف عليها  
الرياحين - قبور بيضاء تختلف أشكالها وما عليها من تماثيل وصور ،  
ومجموعها معنى واحد هو الفناء ، بل معنيان : الموت الهامد تحنها ،  
والحشرات المرفرفة فوقها .

وأما الأروقة ففي أرضها بلاطات نقشت عليها أسماء وتواريخ  
دلت على أن تحتها أجساماً وتواريخ ، وفي صدرها صفوف من  
النواويس الحجرية تتخلل الجدران بعضها فوق بعض ، قد  
انطبقت على أسرارها ونطقت بعواظها وعبرها ، وبجانب الجدران  
نواويس أخرى من الرخام والمرمر افن النحاتون في تشكيلها  
ونقشها وإقامة التماثيل عليها - تماثيل الموتى والقديسين  
والملائكة ، وتماثيل لآمال الناس وآلامهم على ظهر هذه  
الأرض بين الولد والمات . وكأنما يعيش الزائر في متحف  
ازدهت فيه التماثيل والصور وبدائع الفنون . وإلى هذا وذاك  
قناديل معلقة تبصر فيها الفتائل أو فوانيس صغيرة يخفق فيها  
الشمع : مناظر إذا تعمسها للمعبر أو اللامحى أمضى نهاره دون  
أن يحصيها

فإذا صعد الزائر على السطح وجد قبوراً أضخم أو حجراً  
تلوح من أبوابها القبور والتماثيل ، أو دهاليز نظمت فيها قبور  
وهياكل وكنائس في أطراف هذه الصفوف ؛ ثم إذا صعد رأى  
نظاماً آخر من القبور والفنون حتى يمل أو يتعب فيهبط وهو  
بصعد الطرف في هذا الجلال والجمال ويرجع أدراجة إلى الحضيض  
ويسود إلى طريقته في الساحة أو تحت الأروقة حتى يخرج وهو  
يتلفت ليتزود من هذا الجمال في الموت والبقاء في الفناء

ولجنا في المقبرة تسير أفكارنا أكثر مما تسير أرجلنا ، وتلفت  
قلوبنا أكثر مما تلتفت عيوننا . خرجت قائلاً : ليت شعري أهنا  
موت أم حياة ؟

على هامش أبحاث التيسير

## ملاحظات انتقادية على قواعد اللغة العربية للأستاذ أبي خلدون ساطع الحصرى بك

مدير دار الآثار العراقية

— ٢ —

### أبحاث المعلومات

إن سلسلة « قواعد اللغة العربية » تحتوي — في أقسامها الثانوية — على عدة أبحاث في « الملامات »، فتذكر سلسلة طويلة من « الملامات » التي « تميز » كلاً من الاسم والفعل والحرف، كما تشرح الملامات التي تميز كلاً من الماضي والمضارع والأمر.

وتذكر تسع علامات للاسم، ونحس علامات للفعل بوجه عام، وعلامتين لكل من الماضي والمضارع والأمر بوجه خاص؛ وأما فيما يخص « الحرف » فإنها تقول في سنده « ليس للحرف علامات تميزه، فعلامته ألا يقبل شيئاً من علامات الاسم والفعل » إنها تعتبر — مثلاً — « قبول التنوين من علامات الاسم » « وقبول ضمير الرفع المتصل » من علامات الفعل، « وقبول نداء التانيث الساكنة » من علامات الفعل الماضي، و« صحة الوقوع بعد لم » من علامات فعل المضارع ..

كل من ينظر في هذه الأبحاث، نظرة فاحصة عارية عن تأثير الألفة المخدرة، يضطر إلى التسليم بأنها خالية من الفائدة، ومخالفة للمنطق في وقت واحد ..

من الأمور البديهية أن مفهوم « ضمير الرفع المتصل » الذي يلحق الفعل — مثلاً — أعقد بطبيعة الحال من مفهوم « الفعل » نفسه، ومعرفته أصعب من معرفة الفعل بدرجاته؛ فلا يجوز أن نعتبره واسطة لتمييز الفعل من غيره من الكلمات بوجه من الوجوه؛ ولا سيما أن « قبول أو عدم قبول ضمير الرفع المتصل » ليس من الأمور التي يمكن معرفتها رأساً واختبارها مباشرة. فاعتبار « القبول أو عدم القبول » علامة للفعلية أو عدم الفعلية

وأصبحنا يوم الاثنين مبكرين إلى المحطة فركبنا انقطار إلى ميلانو نجتاز طريقاً أخضر ممرعاً كثير الزرع والشجر والشب حتى بلغنا المدينة بعد ثلاث ساعات

نزلنا بميلانو فأضينا بقية النهار نجول في أرجائها، ولم نر من مشاهدنا المنظمة القديمة إلا الكنيسة الكبرى، وهي من عجائب الأبنية تبدو في حالة من الرخام لم تعطل قطعة فيه من نقش أو صورة أو تمثال، وتبدو شرفاتها ومناراتها في صنعة لطيفة دقيقة كأنها يستقبل رائحتها دوحه من الرخام. وليس بالطن الكنيسة أقل فخامة ورونقاً من ظاهرها، وهي فيما سمعت من آثار القرن الخامس عشر. رحلنا ميلانو صباح الثلاثاء نؤم سويسرة، فلما أجزنا حدودها أحسنا تغير الأرض شيئاً فشيئاً حتى تغلفنا في مناظرها الساحرة الرائعة: أودية وبحيرات تطل عليها جبال شاهقة ترقى العين فيها معجبة بالخضرة الناضرة على سفوحها، ثم ترقى فتري الجبل قد انتطق بالسحاب وأوفت فنته عليه، أو ترى القمة قد تناقلت في السحب فاخفت فيها، وترى ذرقة السماء بين السحب وذرى الجبال كزرقة البحيرات في الخفيض قلّصت العين شملة على السطح كأنها تشفق أن تزل إلى الأودية العميقة والبحيرات، حتى تبلغ الماء وكأنها طوت به إلى صفاء السماء وزرقها. وترين الماء متدفقاً على السطح كأنها حاولت أن تمر في أوله وأبته جابطاً من السحاب كأن السحاب يسيل أنهاراً لا أمطاراً

وقصارى القول في هذا الجبال الهائل أنه صلة السماء بالأرض، وأنه حيرة الطرف، ومتمتع النفس، وروعة القلب، ومسرح الفكر، وتجلي الخالق في جمال خليقته وجلالها في مشاهد لا ينتهي أولها إلى آخر.

ما أنجب هذا مجالا لشاعر ملهم أو كاتب مبدع لو اتسع الوقت وأسهل السفر وانفرجت للشاغل عن ساعة يستمل فيها القلم الوجدان والخيال

بلغنا لوسرن في ثلاث ساعات.

ولملى أصل الحديث من بعد، وإن لم أجد فراغاً للتفصيل والتطويل لأجله حديثاً متمماً شائقاً.

تحياتي ودعائي لك وللأخوات والأمرة كما

« بروكل ٩ سبتمبر سنة ١٩٣٨ » عبد الوهاب عزام

الأنظار إلى مآخذ الخطة التي اعتادها علماء اللغة العربية في أمر تصنيف الجمل والكلمات :

١ - من المعلوم أن الكلمات تقسم - في قواعد اللغة العربية - إلى ثلاثة أنواع : اسم ، وفعل ، وحرف ؛ في حين أنها تقسم في سائر لغات العالم إلى أنواع كثيرة يبلغ عددها ثلاثة أمثال ذلك

فيجدر بنا أن نساءل - تجاه هذا الفرق العظيم - فيما إذا كان هناك مبررات فعلية وأسباب حقيقية تستوجب التباعد إلى هذا الحد بين العربية وبين سائر اللغات من وجهة تصنيف الكلمات إذا أنعمنا النظر في المآل الذي يقصدها اللغويون من كلتي « الاسم والفعل » وجدنا أن علماء العربية يضيفون « مفهوم الفعل » بعض التضييق ، غير أنهم يستعملون « مفهوم الاسم » توسيعاً كبيراً ...

إنهم يحددون مفهوم الفعل بمحدود ضيقة جداً ، لأنهم لا يرون « الدلالة على الحدث والعمل » كافية لتعريف الفعل ، بل يشترطون فيه « الدلالة على حصول العمل في زمن خاص » ولهذا السبب لا يدخلون المصدر واسم الفاعل واسم المفعول في عداد الأفعال ...

وأما مفهوم الاسم ، فإنهم يوسعونه بدون حساب ، ويدخلون فيه كثيراً من الكلمات التي تعتبر في سائر اللغات أنواعاً قائمة بنفسها . ولا نقال إذا قلنا إنهم يدخلون في مفهوم الاسم كل ما يبقى خارجاً عن نطاق الفعل والحرف . فالاسم الذي يتصورونه يشبه كشكولاً يحتوي على أشياء شتى - من اسم العلم إلى الصفة ، ومن اسم الوصل إلى الضمير ، ومن اسم الإشارة إلى المصدر .. فيصير من المنذر على المتعلم أن يكون في ذهنه مفهوماً واحداً عن الاسم ، كما يتمسك المؤلفين أنفسهم أن يحدوا مفهومه ويعينوا معناه بالدقة التي تتطلبها التعريفات العلمية .. فإذا استعرضنا التعريفات المسطورة في « كتب قواعد اللغة العربية » الرسمية عن « الاسم » ، وجدناها لم تكن من التعريفات الجامعة المانعة ، وأن المنحوض والنقص والارتباك تسودها بكل وضوح وجلاء ...

لأننا نجد في الجزء الثاني - الخالص بالدراسة الابتدائية - التعريف التالي :-

يخالف أوسط قواعد النطق مخالفة كلية ..

كذلك الأمر في سائر العلامات . فاعتقد أنه يتحتم حذف جميع الأبحاث المتعلقة بالعلامات التي ذكرناها آنفاً ، على أن يفرغ البمض منها على « شكل قاعدة » يملأها الأطفال : « للعمل » لا « للتمييز » :

لا يجوز لنا أن نقول : « دخول قد على الكلمة يدل على أنها فعل » ، بل يجب علينا أن نقول : « لفظة قد لا تدخل إلا على الأفعال » ..

لا يجوز لنا أن نقول : « صحة وقوع الكلمة بعد لم تدل على أنها فعل مضارع » ، بل يجب أن نقول : « إن لفظة لم تدل على الذي ؛ غير أنها لا تستعمل إلا في المضارع ؛ فيجوز أن يقال لم يكتب ، ولا يجوز أن يقال لم كتب » .

وبهذه الصورة تتحول هذه الأبحاث إلى قواعد عملية مفيدة . وأما الاستمرار على استعراض الأمور التي ذكرناها آنفاً كلمات تساعد على تمييز أنواع الكلمات فهو بمثابة الخروج على المنطق بصورة صريحة ..

أما دخول مثل هذه الأبحاث في كتب القواعد ، بالرغم من مخالفتها الصريحة للمنطق ، فاعتقد أنه لا يمكن أن يملأ إلا بالرجوع إلى السبب الأصلي الذي ذكرته آنفاً ..

فالأعجمي الذي يتعلم العربية ، دون أن ينشأ عليها ، والذي يستطيع أن يقرأ الكلمات دون أن يفهم معانيها ، قد يستفيد من مثل هذه الأبحاث في تمييز أنواع الكلمات حسب بعض العلامات الظاهرية التي ترافقها ؛ فإذا رأى كلمة لا يعرف معناها ، ولاحظ أنها منونة استطاع أن يقول إنها « من الأسماء لأنها منونة » ، كما أنه إذا رأى كلمة عربية عنه ولاحظ أنها مسبوقة بلفظة قد ، قال « هذه من الأفعال » لأنها قبلت دخول لفظة قد عليها . فإذا جاز لعلماء اللغة التقدم أن يسلكوا هذا المسلك ، متوخين بعض الفوائد العملية التي يستطيع أن يجنيها منها بعض الأبحام .. فلا يجوز لمؤلفي القواعد ومعلمي اللغة في هذا العصر أن يشوشوا الأذهان بمثل هذه الأبحاث الدورية ..

٤ - تصنيف الكلمات والجمل

قبل أن أختم هذه الملاحظات الانتقادية ، أرى أن ألفت

«... اسم لانسان أو حيوان أو نبات أو جاد...» (ص ١)  
من الأمور البديهية أن هذا التعريف لا يشمل — من الوجوه  
المنطقية — الصفات والأعداد ، ويبقى أضيق من أن يتسع للاسم  
الموصول وللاسم الاشارة بطبيعة الحال ...

وأما في الجزء الثالث ، فنجد تعريفاً يحاول إكمال التعريف  
الأول وتصحيحه بقيد جديد : — « الاسم هو الذي يدل على  
الانسان أو الجاد أو النبات أو الحيوان وغير ذلك... » (ص ١)  
ولا حاجة للبيان أن تميز «غير ذلك» الذي أضيف إلى التعريف  
بهذه الصورة لا يخلو من الغموض ، ولا يحدد الأمر بوجه  
من الوجوه

وأما إذا راجعنا كتاب الدراسة الثانوية ، فنجد فيه تعريفاً  
آخر يختلف عن التعريفين السابقين اختلافاً كبيراً :

«الاسم ما دل بنفسه على معنى تام ليس الزمن جزءاً منه»  
(ص ١) كما نجد بعد هذا التعريف بعض التفاصيل الایضاحية  
« ويكون : ١ - لانسان ... ٢ - وحيوان ... ٣ - ولنبات  
٤ - ولجاد ... ٥ - كما يكون لشيء يفهم ويتصور ولا يحس ،  
مثل الذكاء ، الحكمة ، الفهم (ص ١)

إنني أعتقد أن هذا التعريف أيضاً لا يمكن أن يشمل  
— منطقياً — الضمائر والأسماء الموصولة بالرغم من كثرة المفاهيم  
المجردة التي تقيده وتقيده ...

وتأييداً لذلك ألفت الأنظار إلى الأمثلة المذكورة خلال  
التفاصيل التي تلي هذا التعريف ، فإنها لا تحتوي على مثال واحد  
من نوع الضمير واسم الاشارة والاسم الموصول ...

هذا ولا يستطيع أحد أن يدعي بأن كلمات «الذي» ، «ذلك» ، «نا» ،  
«كما ...» تدل على معنى تام قائم بنفسه .. كما أنه ليس في وسع  
أحد أن يسلّم بأن الزمان ليس جزءاً من مدلول كلمات «الماضي» ،  
«الآتي» ، «الأمس» ، «السنه» ، «الشتاء» ، «أفد» ...

يظهر جلياً من جميع هذه الملاحظات أن علماء اللغة لم  
يوفقوا لا إيجاد تعريف يشمل جميع الكلمات التي اعتبروها من  
أقسام الأسماء ...

فليس من المعلوم إذن أن نبقى متمسكين بهذا التقسيم  
القديم ؛ بل من الأوفق أن نعيد النظر فيه على أساس تأكيد

أنواع الكلمات ، أسوة بما يفعله الفريو العالم ... ولاشك في أن  
ذلك يكون أقرب إلى مقتضيات العقل والنطق ، وأضمن لتسهيل  
التفهم والتعليم

أما لأحاول وضع خطة تفصيلية لهذا التقسيم الجديد ،  
بل أكتفي ببيان الحاجة إليه ، وأذكر بعض الأمثلة لتوضيح  
رأبي في هذا الأمر وتأيدته ..

- (١) إن معنى الاسم — في حد ذاته — يختلف عن معنى  
الصفة اختلافاً بيناً ؛ لأن الاسم يدل — عادة — على الأشياء  
نفسها ، في حين أن الصفة تدل على أوصاف الأشياء وحالاتها .  
والصفات تقوم بأدوار مهمة في الحديث والكتابة يختلف عن  
أدوار الأسماء الاعتيادية اختلافاً كبيراً . فلا مبرر لاعتبار الاسم  
والصفة من نوع واحد خلافاً للخطة المنبئة في تصنيف الكلمات  
في سائر اللغات

- ومما يجب أن يلاحظ في هذا الصدد أن الاسم والصفة  
يختلفان في اللغة العربية من وجهة بعض القواعد أيضاً : — فإن  
الاسم — بالمعنى الخاص الذي أشرنا إليه آنفاً — يكون مذكراً  
أو مؤنثاً في حد ذاته ، وأما الصفة فلا تكون مذكراً أو مؤنثاً  
في ذاتها ؛ بل تقبل التذكير والتأنيث بطبيعتها ، فتذكر أو  
تؤنث حسب جنس الأسماء التي تصفها ...

- أعتقد أن هذه الملاحظات كافية لاعتبار «الصفة» قسماً  
خاصاً من أقسام الكلام مستقلاً عن الاسم ؛ ولا أشك في أن  
ذلك يكون أوفق وأقرب لمقتضيات العلم والتعليم في وقت واحد  
(ب) إن مدلول الضمير أيضاً يختلف عن مدلول الاسم  
الاعتيادي اختلافاً واضحاً ، ولا سيما الضمائر المتصلة ، فإنها تقاعد  
عن مدلول الأسماء تباعداً كلياً

- فإذا احتفظنا عيماً تقسيم الاسم إلى ثلاثة أقسام ، وفكرنا  
في القسم الذي يجب أن يدخل فيه «التصل» من الضمائر وجدنا  
أنه أقرب إلى مدلول الحرف من مدلول الاسم . وما دما نعرف  
الاسم بقولنا «كلمة تدل بنفسها على معنى تام» ونعرف الحرف  
بقولنا «كلمة لا يظهر معناها إلا إذا ذكرت مع غيرها ...»  
فلا نستطيع أن ندخل الضمير المتصل — دون أن نخرج عن



جادة النطق — في عداد الأسماء ، بل نغظر إلى اعتباره من جملة الحروف ...

ومهما استرسلنا في سلوك طرق التأويل اللتوية ، لاستطع أن نجد مبرراً منطقياً لاعتبار لفظة « نا » من الأسماء مع اعتبار لفظة « لا » من الحروف ، أو « ها » من الأسماء مع اعتبار « ما » من الحروف ...

وإذا استعرضنا بعض التسميات المتداولة مثل « عنه » ، منك فينا ، بها ، لكم .. وأنمنا النظر في مدلول كل جزء من جزء هذه التسميات على ضوء التعريفات الموضوعة لكل من « الاسم والحرف » لا نستطيع أن نجد أدلة منطقية على أن الجزء الأول منها : ( عن ، من ، في ، ب ، ل ) يجب أن يشتر من جملة الحروف ، والجزء الثاني منها : ( هـ ، ك ، نا ، ها ، كم ) يجب أن يشتر من الأسماء ...

فن الأوفى — من جميع الوجوه — أن نعتبر الضمير قسماً مستقلاً من أقسام الكلام ، لا نوعاً من أنواع الاسم  
٢ — من المعلوم أن علماء اللغة يحصرون الفعل في الماضي والمضارع والأمر ، لأنهم يترقبونه بقولهم : « ما يدل على حصول عمل وحدث في زمن خاص » ويدعون أن اسم الفاعل لا يتضمن « الحدث في زمن خاص » في حين أن الأمر يعني « طلب العمل بعد زمن التكلم »

إنني أرى في كل ذلك شيئاً من الجبر لطباع الكلمات ، لأن الأمر يدل — في حقيقة الحال — على « طلب العمل » فقط ، ولا يدل على زمان العمل مباشرة

لا شك في أن « الأمر » لا يمكن أن يعود إلى الماضي ، والأمور لا يمكن أن يعمل العمل الذي يؤمر به إلا بعد تلقيه ، فيجوز لنا أن نقول بهذا الاعتبار : « إن الأمر يعود إلى المستقبل بطبيعة الحال » غير أنه يجب أن نلاحظ على الدوام أن الماني التي يستدل عليها من الكلمات والبارات بنتيجة المحاكات الذهنية هي ، والماني التي نفهمها منها مباشرة شيء آخر .

والأفاذا أردنا أن نسترسل في المحاكات والتفسيرات استطعنا أن ندعي أن اسم الفاعل أيضاً لا يخلو من فكرة الزمن ، كما أن اسم المفعول لا يختلف عنه في هذا الباب . فمتى ما يقال لنا « الطائر

مجروح » نستدل من كلمة مجروح أن الطائر جرح قبلاً ، وأن آثار الجرح لا تزال ظاهرة عليه . وعندما يقال لنا : « فلان نام » نفهم من كلمة نام أنه نام قبلاً ، ولا يزال في حالة النوم . وعندما يقال لنا : « أنا ذاهب » نفهم من كلمة ذ هب أن الفاعل يتأهب للذهاب

ومن الغريب أن علماء اللغة العربية الذين يتناسون هذه الحقائق الواضحة يسترسلون في تأويلات غريبة لأطوار معاني الأزمنة المتداخلة في أسماء الأفعال ، فيقولون مثلاً : « آه » اسم فعل مضارع بمعنى « أتألم » . و « هيات » اسم فعل ماضٍ بمعنى « بَعُد » . و « هلم » اسم فعل أمر بمعنى « أتقبل » ..

كل من ينغم النظر في هذه التعريفات والتقسيمات والتفسيرات اللتوية دون أن يتيق تحت تأثير الألفة المخدرة ، يضطر إلى التسليم بأن كل ذلك يحتاج إلى التبديل والتصحيح ، ويتطلب البحث عن تعريفات وتقسيمات جديدة

٣ — من المعلوم أن الجملة تقسم إلى نوعين : فعلية واسمية . ولكننا عندما ننظر إلى الأمور نظرة منطقية ، يجب أن نفهم من تعبير « جملة فعلية » الجملة التي تحتوي على فعل ، وبمعبر آخر : الجملة التي تملأنا ما حدث وما يحدث ؛ كما يجب أن نفهم من تعبير « جملة اسمية » الجملة التي لا تحتوي على فعل ؛ وبمعبر آخر : الجملة التي نخبرنا عن أوصاف اسم من الأسماء وحالاته

غير أن قواعد اللغة العربية لا تلزم هذه التعريفات والفهمات المنطقية ، بل تخالفها بخلافه كلية :

فإنها تعتبر الجملة « فعلية » عندما تبتدى بفعل ، و « اسمية » عندما تبتدى باسم . ومعنى ذلك : — أنها لا تصنف الجمل حسب أنواع الكلمات التي تتألف منها ، بل تصنفها حسب نوع الكلمة التي تبتدى بها دون أن تلتفت إلى بقية كلماتها

ونظراً لهذه القواعد الرسمية فإن عبارة « نام الولد » يجب أن تعتبر جملة فعلية ، في حين أن عبارة « الولد نام » يجب أن تعتبر جملة اسمية ، مع أن كليهما تتألفان من نفس الكلمات ، وتؤديان إلى نفس المعنى

إنني أعتقد أن تقسيم الجملة على هذا النمط الغريب نتيجة

الانتقالات إلى المعنى ، والاعتماد على العلامات المحسوسة أكثر من الاستناد إلى الدلائل المفهومة

هذه النزعة نشأت من الظروف الخاصة التي أحاطت بملوم اللغة العربية في أدوار تكوينها الأولى ، واستمرت بتأثير «روح المحافظة» التي سيطرت على أذهان علماءها في أدوارها الأخيرة .. وباعدت بين قواعد اللغة وأحكام العقل والنطق من جهة ، وبين أسس التربية والتعليم من جهة أخرى

ولذلك يجب علينا في موقفنا هذا أن نخرج على هذه النزعة التقليدية ، ونعيد النظر في جميع ما ألفناه من أساليب التعريف والتصنيف والتبويب في قواعد اللغة العربية ، فتأمل فيها بنظرة علمية جديدة ، مراعية مقتضيات العقل والنطق من جهة ، ومطالب التربية والتعليم من جهة أخرى .. حتى نتخلص على هذا الوجه من أغلاط الاجتهاد والاستنباط التي وقع فيها اللغويون القدماء ...

هذا ما أود أن أدعو إليه العلماء والمؤلفين

أدعوم إلى إعادة النظر في جميع مباحث الصرف والنحو ، بنظرة محايدة خالية من تأثير الألفة المخدرة « مستتيرين بالطرق الثبته في سائر اللغات ، ومستنديين إلى المعاني المفهومة من الجمل والبارات ...

وأعتقد أن الإصلاح على هذا الوجه يجب أن يكون أول خطوة من خطوات التيسير .

أؤمل

المصطفى الكبيك

كتب على صرعى طبعه  
لعل أناس . بكنتك المصل على  
نستمنه بمانا انا اركلت لصدا  
الأعداء . مع ضم طيات إلى  
جلالهم يومين صرب ٢١٠٥

خطأ متطقي ، وقع فيه علماء اللغة - في عصور التدوين الأولى - بسبب اهتمامهم بالأوصاف الظاهرة أكثر من تفكيرهم في المعاني المفهومة .. كما شرحنا ذلك آنفاً .

وأما استمرار المؤلفين المعاصرين على التزام هذه الخطة المعجبية ، فلم أجد سبيلاً إلى تعليقه إلا بتأثير « الألفة المخدرة » ونزعة التفادي من الخروج على التعاريف والتصانيف القديمة .. وبما يجب أن نلاحظه في هذا الباب أن هناك أمراً آخر يزيد في غرابة نتائج هذين التعريفين ، ويوسع المسافة بين المنطق والقواعد :

لقد عرف علماء اللغة « الفاعل » - تحت تأثير النزعة التي ذكرناها آنفاً - بقولهم : « اسم مرفوع يتقدمه فعل » .. فإذا تقدم الاسم على الفعل لا يترتب على ذلك - في عرفهم - تحول الجملة من فعلية إلى اسمية فحسب ، بل يترتب على ذلك خروج الاسم من الفاعلية أيضاً . فعندما يقال « الولد نام » لا يرون مسوغاً لاعتبار كلمة الولد فاعلاً ، نظراً لحالفة ذلك للتعريفات التي وضعوها ...

وبما أن هناك « فعلاً » يتطلب فاعلاً ، فأنهم يلجئون إلى طرق التأويل اللثوية ، فيقولون إن الفاعل لهذا الفعل ضمير مستتر ، وأما الولد فما هو إلا مرجع هذا الضمير المستتر . وبتمبير آخر : يدعون إن الفاعل ليس « الولد » المذكور صراحة ، وإنما هو ضمير مستتر يعود إلى الاسم المذكور ..

إنني أعتقد أن الإنسان لو قصد التعميد والتشويش لفرض من الأغراض ، لما استطاع أن يجد طريقة تصديق وتفسير أكثر اعوجاجاً وأشد غرابة من تلك ...

أفلم يحسن بعد وقت الاقدام على التخلص من هذه المسالك اللثوية والرجوع إلى طرق المنطق والصواب ؟

#### الخلاصة

إن الأمثلة الانتقادية التي احتضرتها في الأبحاث السابقة تبين بكل وضوح وجلاء أن « قواعد اللغة العربية » الرسمية مشوبة بنقائص كثيرة ، من حيث الخلط الثبته في التعريف والتصنيف والتبويب ...

وأما الأسباب المولدة لهذه النقائص والشوائب ، فتتلخص في تأثير نزعة أساسية ، هي نزعة الاهتمام بالاعراب أكثر من



## الدين والأخلاق

### بين الجديد والقديم

لأحد أساطين الأدب الحديث

— ٦ —

لا يدهش أحد إذا عدونا ما يسعى نزع التجديد نزع رجمية في أولها، فقد أوضحت أنها في مبادئها كانت رجوعاً إلى مبادئ الشعر العربي القديم من قلة تكلف الصناعة، ومن نظم الشعر بالمطرفة أو ذكرى الماطفة بدل نظمه تمهلاً بالصنعة، ومن البحث في خواطر النفس وشجونها وأشجانها والتعبير عنها بدل تنميق المعاني المتفق عليها. فلا شك أن شعر الجاهليين وشعر شعراء صدر الإسلام كان أكثر نصيباً من هذه المبادئ من شعر الدولة العباسية، وإن كان لشعر الدولة العباسية روعة وفيه قوة، ولكن أروعها وأفواها ما قارب طريقة الأقدمين وكان أقل تمعلاً في الصنعة، أو ما كانت صنمته أشبه بالطبيعة.

ولا يدهش أحد إذا وجدنا أن هذه المبادئ، يتفق فيها الشعر العربي القديم والشعر الأوروبي الصحيح الحليم، وأن الصناعات الغربية في الشعر الأوروبي ما ظهرت إلا في عصرنا هذا؛ ولكن كثيراً من أدبائنا الذين لا يعرفون اللغات يحكمون على الشعر الأوروبي بشعر شعراء الرمزية أو شعراء الوعي الباطني وأمثالهم، وهي طوائف حديثة في أوروبا كما هي حديثة في مصر، ويفر أدبائنا ما يقع فيه بعض المطلقين على الأدب الأوروبي من النقل الحرفي لأساليب الكلام والمصطلحات، ولكل لغة خصائص في المصطلحات وأساليب الكلام إذا نقلت نقلاً حرفياً إلى لغة أخرى عدت معاني سخيفة. ومن هنا نشأت فكرة من يقول إن معاني وأخيلة الأدب الأوروبي لا تتفق والدوق العربي.

ولكن بما لا شك فيه أنه بالرغم من اختلاف خصائص العربية والفرنسية، فإن الشعر الأوروبي قبل أطواره الحديثة كان في مبادئه الأساسية قريباً من الشعر العربي القديم قبل غلبة الصناعة عليه غلبة فضت على تلك المبادئ.

ولا يدهش أحد إذا قلت إن كل نهضة تجديد دخلت الأدب والشعر العربي حديثاً كانت نزع رجمية؛ فهذه البارودي وشوقي وحافظ وحفني ناصف ومطران (في شعره الحديث) كانت أيضاً نهضة رجمية بدأها الساعاتي وقواها البارودي ومن أتى بعده. وهي كانت نهضة رجمية لأنهم رجعوا بالشعر عن طريقة البهاء زهير وابن الفارض واليسبي وابن نباتة المصري وابن النحاس وخليل الصغدني: طريقة الجناس الغالب والنكات، إلى طريقة الصنعة المالية القوية صنعة مسلم بن الوليد وأبي تمام وأضرابهما. وترى هذه الرجمية ظاهرة في شعر شوقي أعظم ظهور، فقد بدأ بمدح البهاء زهير في مقدمة الطبعة الأولى القديمة من الشوقيات وأسرف في مدحه. وترى شعر شوقي في صباه مما أثبتته في الطبعة القديمة بعضه أشبه بشعر المتأخرين، وأظن أنه حذفه ولم يثبت في الطبعة الحديثة؛ ثم صار شعره يقترب من نسق فطاحل الدولة العباسية أمثال مسلم وأبي تمام والبحثري.

وكان منتهى أرب الشاعر قبل نهضة البارودي وشوقي وحافظ أن يكثر من الجناس وأنواع البديع حتى يقال إن أحدهم أفنى عمره في صنع قصيدة بديعية كبيرة شحها بما يقرأ طرداً وعكساً، وما يقرأ من أسفل ومن أعلى، وبالجناس وأنواعه، وأشباهه من المحسنات، فاحتال عليه أصدقاؤه وسرقوها منه فوات كدراً وراح نخبة الطرد والعكس وصريع الجناس. وكان الأدباء إذا أرادوا أن يستجيدوا بيتاً أنشدوا بيت ابن نباتة المصري، ولا أذكر كلماته بالضبط، ولكنه يمدح سلطان مدينة حماه في الشام فيقول: إن (حماه) (المدينة) عندهم نعي المدوح حتى غدا كل منهم يحب (جانه) (أي أم زوجه). هذه هي (مفارقات) النكات الدامية المصرية التي كانت تطرب الأدباء. أو قول البهاء زهير لمشوقته إنه دعاها (ست) أي سيده، لأنها ملكت جهاته (الست) فرجع البارودي وشوقي وحافظ إلى عصر أقدم من هذا العصر لا بد أن يسمى رجمية، وليست كل رجمية ذميمة.

والنزع الحديثة إلى التجديد هي في الحقيقة نكسة النزع الرجمية التي نشطها البارودي، فكانت نزع التجديد نزع تفضيل (مبادئ) الشعر العربي الأقدم من العباسي ومن العباسي ما يقارب ذلك الشعر. وقد شرحنا تلك المبادئ. والذي غطي على

هذه الحقيقة أثر الأدب الأوربي ، وفتحه أبواباً جديدة من أبواب القول ، وشده أزر الخيال والفكر ، وغمل على الحقيقة أكثر من كل ذلك تشعب نزع التجديد إلى فروع جديدة ، بعيدة كالرمزية وغيرها .

ولكننا إذا نظرنا إلى هذه الفروع وجدنا أن كلامها مثالة في مبدأ من تلك المبادئ ، كما فصلنا في المقال السابق ؛ فالذين يريدون تغليب الوعي الباطن مثلاً إنما تفرعوا من مبدأ جعل الشعر مجسداً في صفات النفس وخواطرها وشجونها وأشجانها بدل ترويد معاني متفق ومصطلح عليها . ولا شك أن شعراء الجاهلية وصدر الاسلام كانوا ينظمون بالمطابقة أكثر من شعراء الدولة العباسية . ومعنى النظم بالمطابقة البحث في شجون النفس وأشجانها ، فهذه الطائفة في نشأتها كانت رجوعاً إلى طريقة الشعر القديم ، وإن كانت قد غالت محاكاة للنزعات الحديثة في الأدب الأوربي المصري . وهذه الطريقة نستطيع أن نرد كل طائفة من طوائف وفروع نزع التجديد إلى أصليين : أصل في الأدب العربي القديم غالت فيه ، وأصل من محاكاة النزعات الحديثة في الأدب الأوربي المصري . فإذا تتبع الأستاذ الثمراوى الأسباب والعوامل التي أثرت في الأدب العربي الحديث وجد أنه لم تكن هناك مؤامرة على الدين والفضيلة نشأت عنها النزع إلى التجديد ؛ فإن تتبع الحوادث يُظهر كيف أن بعض أدباء المذهب القديم يقبلون ( النتيجة ) الممارسة الثانوية المحدودة وهي الشذوذ والشطط فيجعلونها ( سبب ) نهضة التجديد كلها ؛ وقد أوضحنا أن الشذوذ والشطط موجودان في كل عصر ومذهب وذكرنا شواهد وأمثلة . وإذا نظرنا في تاريخ النزعات الاجتماعية والاقتصادية والفكرية والأدبية وجدنا أنها كانت مصحوبة كلها أو أكثرها بشيء من الشطط ؛ وهذا الشطط إما أن يكون متممداً لحارة الجود أو الوقوف ، أو غير متممداً ، بل تندفع إليه بعض النفوس قهراً . وقد لا يعرف الشطط ولا يعز من غير الشطط إلا بعد عصور طويلة تحصى فيها الأمور . ولو أن كل نزع من النزعات البشرية رفضت كلها بسبب ما يصحبها من الشطط ماتتيرت الإنسانية . ومن الحقائق الثابتة أن بعض الخاصة كانوا في كل نزع تجديد يخلطون بين مبادئ النزع ومظاهرها ؛ وبين ما يصحبها من الشطط ، حتى كانوا يحسبون أن الجنس البشري

مقضى عليه بسبب تلك النزع . فالنزع إلى الديمقراطية في أوروبا في أواخر القرن الثامن عشر وأوائل القرن التاسع عشر كانت مصحوبة بشطط . وحسب بعض الخاصة أنه سيفنى على الإنسانية ، وأن القيود والشرائع الاجتماعية مقضى عليها بالاضمحلال ، فرفضوا النزع بأجمعها بدل رفض الشطط وحده . وهذا هو ما حدث في نزع الإصلاح الديني في أوروبا في القرنين السادس عشر والسابع عشر ، أو ما حدث في النزع إلى تحرير الرقيق في أمريكا . ولعل الشطط الذي كان في رفض النزع كلها كان يفر الشطط الذي يصحبها ويهون أمره في نفوس أنصارها ويساعد على نجاحها . وما يشاهد أيضاً في حياة الأمم أن الفساد الكثير المألوف قد لا يثير من التسخط قدر ما يثيره الفساد القليل غير المألوف ، وإن كان الأول أوخم عاقبة وأكثر ضرراً . والنوع الأول من الفساد هو كما في الأدب العربي من مجون وإباحية متقلهما الشعر واعتادهما القراء حتى صاروا لا يثيران تسخطاً بل يُنظر إليهما كما يُنظر الأب إلى ابنته الكثير الدعابة واللعب فيلومه ولكنه يحسن إليه ويمطف عليه وتزيد دعابته ولبيه حبا له .

ومن المشاهد أيضاً أن الأدب أو الفكر قد يدافع عن مذهب وهو يعمل على هدمه من غير عمد ، أو يعمل على الأقل لإذاعة تقيضه بثؤلفاته وهو في بعضها يعمل لنقيض هذا التقيض . فشوقي الذي أطرى البهاء زهير في مقدمة الطبعة القديمة من الشوقيات ، هو شوقي الذي عمل بشعره المتين الأخير للقضاء على طريقة البهاء زهير وأضرابه . والرافعى الذي يروج أشد مذاهب الأدب الأوربي الحديث تطرفاً وهو مبدأ الرمزية من غير قصد بتأليف ( حديث القمر ) ، هو الرافعى الذي ينتقد الأدب الأوربي أشد انتقاد في مقالاته . وكَم من أدب قريب العهد بالأدب لولا بعض كتب الرافعى ما احتذى هذا المذهب فيما كتب .

فالمقل أو الوعي الباطن قد يمتدح على العقل الظاهر الناقد . أليس في بعض شعر الصوفيين من شعراء اللغة العربية شهوة مكتومة يروج بها العقل الباطن بالرغم من صرف العقل الظاهر منها إلى القات الإلهية ؟ وهذا مع أن أوصاف الهيوب لا تشير إلا إلى إنسان جميل وإن القول شهوة محض . ولعل الأستاذ قد قرأ وصف الثابتة الديباني للمنجدة زوجة

العباسي الأول . ثم جاءت نزعة للذهب الجديد وحاولت إحداث شيء من التجديد في أبواب القول وممانيه وأخيلته ، وفي طريقة بحثه للموضوعات بالرجوع إلى خواطر النفس وأحاسيسها . فإذا كان بعض أدباؤها قد وصف في الأحايين خواطرا لا يصح وصفها ، فانه أمر عارض لا يصح أن يكون عنوانا للذهب ، أو أن يفسر به المذهب ؛ وهو على أي حال أهون مما في كتب الأدب القديم من وصف الجُفْرِ ومن يحون بقرؤه للفتيات والفتيان في مكتبات مدارسهم كل يوم حتى صارهم الذين يكاد المرء يعدم من الأطفال . فبنسأ هؤلاء الأطفال على التفاف والبجح إذا ما لقنهم الملقنون أن الأدب الأوربي من آداب الرذيلة ، وهم منغمسون في حمأة الرذيلة بسبب كتب الأدب العربي القديمة . أما ما يأخذ به بعض كتاب المذهب القديم على المذهب الجديد من الولوج بشعر التأمل فهو أعجب للمجب . وهم إنما يخلطون بين شعر التأمل وبين شعر متون وحوادث كتب الفلسفة ، أو بين شعر التأمل وشعر تعليم الأولاد . فشعر التأمل في الحياة والنفس هو خلاصة النفس ؛ وهو لا يختلف عن الشعر الذي يقال في وصف أحاسيس النفس في موضوعه ما دمت تحس فيه الماطفة الشعرية . ولا يجوز الخط منه إلا إذا خلا من كل أثر للماطفة النفسية ؛ فليس شعر التأمل في المرتبة الثانية ، وإلا أخرجنا أبا العلاء المرعي والتنبّي من علة الشعراء وأخرجنا أجود ما في شكبير . وقد فرق الأدب الأوربي بين شعر التأمل وبين شعر متون الفلسفة ، كما فرق بين شعر التأمل وبين الشعر التعليمي في الأسماء ؛ فلتراجع هذه الأسماء في مصادرها .

( قارىء )

التمنن والاطمئ على مانها من وصف عورة المرأة وما هو أشد من أشد من وصف عورتها في قوله ( وإذا ... وإذا ) . نعم إن النابغة شاعر جاهلي ، ولكن استنهاد الأفاضل الأجلاء من شيوخ الأدب والعلم بهذا الوصف ونشره في الكتب التي يعدونها للقراء ومنهم الفتيان والفتيات ، يدل على أن العقل الناقد فيهم قد ذهبا من أن هذا الوصف يخالف العرف والتقاليد والآداب الإسلامية وهؤلاء الأفاضل هم الذين يستخطون على وصف الفتوان في لباس البحر وصفاً لا يبلغ مبلغ وصف العورة والفجر كما فعل النابغة وكما فعل كثير من أدباء العرب في المصنوع . الختلفة احتذاء النابغة حتى في عبارات وصفه .

على أن رجوع نزعة التجديد إلى طريقة النظم بالماطفة أو بذكرى الماطفة ، ومحاولة الإقلال من المبالاة بالصنعة العباسية ليس من جهل بفضل الأدب العربي في العصر العباسي ، ولا من جهل بفضائل شعرائه وأدباؤه ، ولكن هؤلاء الشعراء شذوا بمدح الخلفاء والأمراء ووسدوا لهذا المدح أوضاعاً . وإذا قرأت أجزاء مختارات البارودي هالك نصيب باب المدح من تلك الأجزاء الأربعة ، وهالك ترعد الماني في ذلك الباب ؛ وهذا معنى ما أشير إليه من جمود الماني والوضوحات وغلبة الصنعة على الماطفة النفسية ، وذلك لا يتيق أن نصيب هذا العصر من التفكير وحرية القول كان عظيماً . وما يؤسف له أن حرية القول كان أكثرها في الجون إلا عند بعض المفكرين من الشعراء . ولا يفي أن تلك الصنعة التي ما لبثت أن تحجرت في أوضاع المدح كانت في أول أمرها تجديدياً ، ولكنها في التأخيرين ضاع التجديد فيها وتبدلت إما إلى محاكاة عبارات ومعاني السابقين ، وإما إلى ما رأينا

من التكتات اللفظية والجناس وأشباهه من الأمور التي استغنى بها حتى عن روعة الأسلوب ونظامه ، إلى أن جاء البارودي وجافظ وشوقي فسادوا إلى محاكاة أنظم أساليب العصر

**معجزة التناسلية**  
معدة التناسليات تأسيس الدكتور ماجنوس لغير شغل فرع القاعة  
بعمارة روفية فتمت ٤٦ شارع المدينه ٥٢٥٧٨ يعالج جميع امراض التناسليات  
والانزواء والنزوات التناسلية والعقم عند الرجال والنساء وتجميع الشباب  
والشيخوخة المبكرة . ويعالج بصفة خاصة : زلزال دة الحساسية طبخاً لأحدث الطرق العلمية  
والعلاوة من ١٠-١٥ سنة . ملاحظة : يمكن إعطاء نظام الدراسة للتقديم بعيداً عن القاعة  
بعد تدبير علمي بحسب الرغبة . الأسئلة البسيطة المجانية . للمتنزه على ١٤١ سنة والتي يمكن الصعود عليها نظرياً فريش

عبد علي برو

## بين الغرب والشرق

للدكتور إسماعيل أحمد أدهم

— ٤ —

كان يرى الأستاذ فليكس فارس رجحاناً لطابع الشرق  
الغربي على قالب ثقافة الغرب الانبثائية . ومهد هذا الرجحان كما  
ظهر لنا من مناقشة كلامه اعتقاده بقانون الرجى ، وبأن لهذا  
الشرق من كيانه نافذة يتطلع منها إلى الحياة ، هي نافذة فطرته  
الموروثة ، فنها يستقبل النور ، ومنها يستقبل النسمات لأنفاسه ..  
وفطرة الشرق الموروثة على زعمه قائمة على الإيمان بالغيب . ونحن  
نرى ما يعبر عنه بالفطرة الموروثة هو التراث الشعبي لهذا الشرق  
والثقافة التقليدية له . وهو شيء كما قلنا غير فطرة الشرق وروحها ،  
لأن الفطرة شيء مجرد يظهر في تاريخ الشعب وفي ثقافته المتعاقبة  
من حيث يحتضن ثقافة الشعب التقليدية . إننا من الخطأ من  
الناحية العلمية ما يقوله مناظرنا الفاضل الأستاذ فليكس فارس  
من أن فطرة شعوب الشرق هي الحالة الغيبية . والصحيح أن  
يقول إن طابع ثقافة الشرق التقليدية هو غيبي

ولا شك أن طابع هذه الثقافة التقليدية يمكن تمييزه  
بالطابع الغيبي ، ولكن هذا التمييز وقف على العوامل والظروف  
التي نجد طريقها إلى محيط هذا الشرق . فنحن نعلم بأن كينونة  
الإنسان وقف كما قلنا في المقال السابق على مجموع الصلات المتبادلة  
بين المؤثرات المختلفة التي يختص بها المحيط الاجتماعي والبيئة  
الطبيعية من جهة ، والإنسان من جهة أخرى ؛ فإذا ما تباينت  
المؤثرات في المحيط الاجتماعي فتبا لها بتباين متزوج الصلات  
القائمة بينها وبين البيئة الطبيعية حتى تحوز من السكاة ما يتواءم  
مع ما استجد من المؤثرات . ومثل هذا التباين الخارجي يؤدي  
إلى تغير في الأفكار والسلوك الاجتماعي والشعور الذاتي في الجماعة  
البشرية ...

وأظن أن مناظرى مهما حاول أن يتعسف فلا يساعده النطق  
والعلم أن ينال من صحة هذه المقررات الأولية

وإذن يسقط السبب الوحيد الذي يرجع إليه مناظرنا في إيمانه  
بتفوق ثقافة الشرق الغيبية

ولنا أن ننظر مع ذلك في حقيقة الاتجاه الغيبي في المجموع البشري  
كحالة طبيعية تمر بها الجماعات في تطورها التاريخي وارتقاها  
الطبيعي ، مجردة عن تلك الحالات التي تقيمها اليوم في كيان  
المجتمع العربي على وجه عام ، والمصري على وجه خاص . وسنجد  
أن الحالة الغيبية مبسطة الجمل بأسباب الأشياء الطبيعية وعلاها  
التكوينية ، فيجئ العقل إلى ما وراء الطبيعة والكون محاولاً  
أن يستزول منها تفسيرات وتعليلات الحالات التي يخاض بها  
من حياته في العالم المنظور . وأظن أن أحسن ما يمكن أن أقدمه  
لمناظرى الفاضل تاريخ النزاع بين اللاهوت والعلم ، ففي كل صفحة  
من صفحات هذا التاريخ يقع على ما يؤيد فكرتنا  
يقول الأستاذ « بيتي كروزيار » :

( لقد كف الناس عن القول بأن الفطريات تدر إلية  
عند ما عرفوا أسباب ظهورها وعلاوا وجودها . وكفوا عن  
القول بأن الصواعق نتيجة غضب إلهي عند ما عرفوا حقيقة  
الكهربائية الجوية ، وعند ما استكشف « فرنكاين » مانته  
الشهورة . ورجعوا عن القول بأن الجنون والسكائد إلى أعمال  
السحرة والشموذين وأنصار الشياطين عند ما دهم الطب على  
أسبابها العصبية . ورفضوا الاعتقاد بأن الآفات منشؤها بايل  
عند ما وضعت قواعد مقارنة الآفات )

نم لقد كف الناس في "الم" المدن عن كل هذا ، وآمنوا  
بسنة « كُنت » من أن الحوادث المالية والظواهر الطبيعية  
لا بد أن تعود إلى سبب طبيعي ، وأنه من المستطاع تعليلها تعليلاً علمياً  
مبناه العلم الطبيعي . من ذلك اليوم انهار قائم اليقين بما بعد الطبيعة  
للافتتاح عن حقيقة الظواهر الطبيعية ، وكان نتيجة ذلك أن خلس  
المالم المتمدين ببقيلة وثقافة جديدين طابعهما يقيني إنبائي . ونحن  
إن كنا نقول باستحالة الأخذ بالعلم الأوربي مع الاحتفاء  
بالثقافة الشرقية من حيث أن طابعها غيبي ، فذلك مردد أن العلم  
الأوربي قائم على عقيدة أولية في إمكان الكشف عن سبب طبيعي  
لكل الحوادث المالية والظواهر الطبيعية

٦ — يظهر أن المناظر الفاضل حين أراد أن يرد على القول

في مصر ولوثته بلون محلي . أما أن الدين يعمل على اقتلاعها خير المجتمع وسلاسته فليس ذلك من شأن الباحث المستقرى . وله أن ينظر إليها إذا ما نجح الدين في اقتلاعها وأصبحت حقيقة مدروسة .

٧ - قلنا إن لمصر ثقافتها التقليدية التي تتميز بها عن جاراتها من بلدان الشرق العربي . غير أن الناظر وإن اعترف معنا بأن للميزات الأفريقية أثرًا على ثقافة الأمم اعتبر أن لكل أم الشرق العربي ثقافة عامة شاملة ، ومن هنا اعترض علينا وقال بوحدة ثقافة أم الشرق العربي . غير أن هذا الاعتراض في غير محله ، لأن اعتباره أن للأمم الشرق العربي ثقافة عامة شاملة إن كانت صحيحة إلى حد ما فهذه الثقافة تتلون وتأخذ طابعا في كل بلد من بلدان الشرق العربي ، فظهرها في سوريا غير مظهرها في العراق ، وهي في العراق غير ما في مصر ، وهي في مصر غير ما في الحجاز ، وهي في الحجاز غير ما في صراكش أو تونس . وهذه حقيقة قد تظهر أوضح للمراقب الأجنبي من حيث تتميز عنده الفروق الأساسية . ومن مظاهر هذه الفروق اللحيات العربية في مختلف بلدان العالم العربي ، ومناحي الحياة الماشية . ولقد وم الناظر الفاضل أننا نهزل حين قلنا إن العامة في مصر هي العربية الآخذة بأسباب الفرعونية ، بينما نحن في مجال الجد ؟ غير أن ناحية من الهزل بدت من خلال كلامنا حين لم يلاحظ مناظرنا ما قلناه في المقال الأول من أننا نعتى بالفرعونية وحدة الحياة - عقلية أو مماشية - متمشية في ثقافة المصريين التقليدية حتى العهد الفرعوني . فإذا قلنا إن العامة هي العربية الآخذة بأسباب الفرعونية فلما ننسى أنها تأخذ طابعا مصرية خاصا بها ، هذا الطابع هو الذي يتمشى في ثقافة المصريين التقليدية حتى العصر الفرعوني ، ومن هنا جاءت كلمتنا الآخذة بأسباب الفرعونية .

وأظن أن كلامي قد وضح وبأن مفهومه وظهر أنه جد لا هزل ... وبهذه المناسبة ألفت نظر الناظر إلى مراجع قيمة في اللهجة المصرية تشفي غلته وتؤيد وجهة نظرنا ، وأهم هذه المراجع بحث البروقسور نلينو عنوانه « كتاب في اللهجة المصرية » وهو مطبوع ببيلاط عام ١٩٠٣ ، ودروس الأستاذ احمد والي ويوسف المغربي والأستاذ كراشفونسكي

اسماعيل أحمد أدهم

« النقال بية »

وجود أصل فرعوني في ثقافة مصر التقليدية ، تصنف إلى حد أن خرج على الأوليات المعروفة في حقائيق الاجتماع ولم تكون الشعوب . وإلا فليفسر لنا معنى سخريته من هذه الأوليات ؟ يقول الناظر الفاضل :

« أما أن يمد الناظر « بمنيني بذلك » طريقة استقلال الأرض فطرة ( لم نقل فطرة وإنما كل ما قلناه ثقافة تقليدية أو تراث للشعب ، فإذا صح الكلام على هذا الوجه يستقيم ) فذلك مما لا يوافق عليه أحد - لماذا ؟ - لأن المسألة هنا تتعلق بتطور في أساليب الصناعة . ولو كان الأمر كذلك لكان كل مرتد غير القمصين الأزرق ، وكل حارث بآلة حديثة ، وكل مستبدل « شادوقا » « بطلية » فاندأ للأصل الفرعوني في ثقافته التقليدية »

وهذه لعمري إحدى أطراف الكلام في مناظرتنا . ومنحى الطرافة أن يحمل الناظر الحقيقة على وضع يسخر منه ! نعم أيها الصديق ، إن ما نطنه موضعا للسخرية حقيقة واقعة . وإذا أردت السبب فالتنازلة بكل بساطة قائلين :

إن منحى الحياة الماشية التي يحياها الإنسان لها أثر في تحديد مشاعره وتوجيه عقله وتكوين ثقافته ، من حيث أن الحياة الماشية تقيم جوا طبيعيا واجتماعيا يعيش فيه الإنسان ، وإلا فالفرق بين ثقافة إنسان يحيا حياة رعي وصيد ، وحياة إنسان يحيا حياة زراعة ، وحياة إنسان يحيا حياة صناعية ؟

لا أظن أن الناظر الفاضل بتصنف إلى الحد الذي يحكر الفرق الثقافي بين هؤلاء وأثر حياتهم الماشية في تكوين ثقافتهم إلا ويخرج عن الأوليات المعروفة في علم الاقتصاد والاجتماع . وهو إن شاء أن يشكر فلسنا غنمه . ولكن ليعين لنا إلى أي شيء يستند حتى تناقشه على أساسه ؟

كذلك إنكار الناظر أن تكون التقاليد التي احتفظ بها المصريون من العهد الفرعوني دليلا على ظهور الدين الاسلامي في مصر على الدين الفرعوني فلا أظن أن منطقته أسفه في إنكاره ، لأنه يمتنع ضمنا بهذه الحقيقة في اعتراضه بقوله :

« على أن ما تبقى من التقاليد يمدد بدمع لا يزال الدين يعمل على اقتلاعها من المجتمع خيره وسلامة إيمانه » فكان هناك تقاليد بقيت من العهد الفرعوني وتسربت إلى الدين الاسلامي

## السلطان النورى

مؤلفه في الادب والعلم وأثره فيهما

للدكتور عبد الوهاب عزام

صعنا بهذه الخلاصة الواضحة للكتاب القيم الذى ألفه صديقا  
الأستاذ الدكتور عبد الوهاب عزام في مؤخره لا تقتصر  
بوركسل : قال إيجاب العلماء المجتهدين بطرافة موضوعه ، ودرجة  
بحته ، وسداد طرائقه ( المحرر )

— ١ —

السلطان قانصوه النورى أحد سلاطين المماليك بمصر . حكم

من سنة ٩٠٦ إلى سنة ٩٢٢ هـ

ولست أريد أن أعرض للأحوال السياسية التى تولى فيها،  
والأحوال التى أزلت ملكه وقضت على دولة المماليك ؛ ولكنى  
أريد أن أذكر طرفاً مما عرف من صلته بالأدب والعلم  
كان ذا حظ وافر من العلوم الدينية : التوحيد والتفسير ،  
والفقه ؛ وكانت ذا نصيب من التاريخ مبنياً بقراءة للتواريخ  
والقصص ومجموعها ، كما كان ذا بصيرة بالأدب ، وله نظم بالربعية  
والتركية ؛ وكانت له مشاركة فى الموسيقى والفناء ، وله موشحات  
كان يُتلى بها

— ٢ —

وتاريخ النورى مفصل فى كتب التاريخ ولا سيما كتاب  
« بدائع الزهور فى رقائق الدهور » لمحمد بن إياس ؛ والذى - يترن  
فى الأدب والعلم تتجلى فى ثلاثة كتب لم تنل نصيبها من العناية  
وفيهما للمؤرخ مجال واسع

١ - كتاب نفائس المجالس السلطانية ، فى حقائق الأسرار  
القرآنية : ألّفه حسين بن محمد الحسينى ، وهو شريف كما يؤخذ  
من اسمه ومن عبارات فى ثنايا الكتاب ، ويظهر أنه تركى ساح  
فى إيران والبلاد الشرقية ، وقد نظم بيتين بالتركية فى رداء ابن  
السلطان النورى ، وروى من شعر حسين يبقوا . وقد على مصر  
فأقام عشرة أشهر شهد فيها مجالس السلطان النورى ، وجمع فى  
كتابه هذا بعض المباحث التى كان السلطان والعلماء يتكلمون فيها  
والعجبة ظاهرة فى كتابته حتى اسم الكتاب قد سماه

« نفائس مجالس السلطانية فى أسرار مجالس القرآنية » غذى  
اللام من المجالس والأسرار

والنسخة التى بأيدينا هى النسخة التى كتبت للسلطان  
وأحدثت إليه . وقد كتب عليها الصيغة المعتادة :

( برسم خزانة المقام الشريف ملك البرين والبرين مولانا  
السلطان الملك الأشرف قانصوه النورى خلد الله ملكه )

ويقول المؤلف فى مقدمة الكتاب : أما بعد فإني لما تشرفت

فى خدمة أشرف الملوك وأعظم السلاطين ظل الله فى الأرضين ، -  
ناظر أربع حُرُم رب العالمين ، سلطان العرب والمعجم ، صاحب  
البند والعلم ، حافظ ملائكة الله ، ناصر عباد الله ، أمير المؤمنين وخليفة  
السلمين ، ملك الأشرف عزيز مصر أبو النصر قانصوه النورى ،  
أعز الله أنصاره ، وضاعف أقداره - ولازمتُ بابه الشريف عشرة  
أشهر ، وجمعت درر فرائده فى سمط العبارة ، ونظمت جواهر زواهره  
فى خيط الكتابة . فان بابه الكريم يجمع الأفاضل ، وجنايه العظيم  
بحر الفضائل والفرائد . هذا مع ما خصه الله تعالى من الفضائل  
النفيسة ، والمناقب الشريفة اللطيفة ، أعطاه من الفهم أوفره ، ومن  
الدمع أغزره ، ومن الحلم أشرفه ، ومن العلم ألطفه ، ومن الرتب  
أقواء ، ومن الملك أعلاه ، ومن الشجاعة أبْلَها ، ومن السخاوة  
أعظمها ، كل هذه الصفات خصه الله تعالى بمجموعها . ولهذا  
ارتقى إلى الدروة العالى ، التى كانت نهاية درجات الأفاضل الأهالي .  
وقضل هذا السلطان على سلاطين الدنيا كفضل سلاطين الدنيا  
على الرعايا .

وكل هذه الأوصاف والمناقب بما قرن به من محبة العلم  
والعلماء والتفتيش عما وضعت الحكماء فى كل نوع من العلوم ،  
لو يقول البشر فى وصف هذا المظهر إنه هو سلطان العلماء المحققين  
ماهو كذب فى حقه ، أو يقول فى مدحه : إنه هو سلطان العارفين  
ماهو عيب فى وصفه »

وجعل كتابه فى مقدمة وعشر روضات . والمقدمة قصيرة  
تتضمن كلام بعض السلاطين ومنهم النورى . والروضات العشر  
يذكر فى كل واحدة منها مجالس السلطان فى شهر . وكانت المجالس  
تجتمع فى كل أسبوع مرة أو اثنتين أو ثلاثاً .

وأولها مجالس رمضان سنة عشر وتسعمائة . وأول مجالس منها  
يوم الخميس الثالث والعشرين من الشهر ، وآخرها مجالس رجب



وكأباحت في شروط الامامة في مجلس السلطان وقول مؤلف الكتاب: فان لم يوجد من يستوفي الشروط من ولد اسماعيل جاز أن يُؤتى واحد من العجم أو من ولد إسحاق . وقوله بعد هذا : الحمد لله والمئة ، الجركس من ولد إسحاق . وجميع هذه الشروط موجودة في السلطان الأعظم

بل نجد في الكتاب بحثاً صريحاً في نيابة النوري عن الخليفة العباسي وهل هذه النيابة لازمة لصحة أحكامه في الأمور الشرعية . ويشهد الخلاف بين المؤلف وأحد العلماء في هذه المسألة فيحقر المؤلف الخليفة ويعظم السلطان ، ثم يذهب يستغنى العلماء ويأخذ بخطوطهم بأن نيابة السلطان عن الخليفة غير لازمة

ويرى الفاري أحياناً اهتمام السلطان بتعليم المالك وإحضارهم معه من حين إلى آخر إلى مجلسه ليقروا أمامه ويمتحنهم وهكذا يمجّد الفاري في الكتاب مسائل مهمة لا يظفر بها في كتب التاريخ ، ويرى صوراً من آراء السلطان وعلماء عصره ، ويتبين مقدار اطلاعهم ودرجة تفكيرهم

٢ - الكتاب الثاني : اسمه الكوكب الدري في مسائل النوري ، وهو يحوى على ألفي مسألة وأجوبتها من المسائل التي وقع البحث فيها في مجالس السلطان النوري أيضاً . ولدينا الجزء الأول من الكتاب وفيه ألف مسألة في ٣٣٨ صفحة . والنسخة مكتوبة في عهد النوري . ويظهر أنها نسخة المؤلف . وعليها خطوط ثلاثة من علماء وقته المعروفين يشهدون بأنهم اطالعوا على الكتاب . وهذه الخطوط مؤرخ بالسنة التي تم فيها كتابة هذا الجزء

ويقول المؤلف في آخر الكتاب : « وكان الفراغ منه في مستهل شهر ذبيح الآخر سنة تسع عشر وتسعمائة »

ويقول في المقدمة : وبعد فاني لما رزقني الله سعادة العارفين وتشرفت مدة عشر سنين بخدمة سلطان الحرمين الشريفين خان الأعظم وخاقان المعظم ، مولى ملوك الترك والمرب والعجم حافظ بلاد الله ناصر عباد الله وارث ملك يوسف الصديق ، إمام الأعظم بالحق والتحقيق ، مظهر الآيات الربانية ، مظهر الأسرار الروحانية ، أمير المؤمنين وخليفة المسلمين ، الملك الأشرف ذو الفيض النوري ، أبو النصر قانصوه النوري الخ ... قصدت أن أجمع در فوايد

فهي عشر دوايات في أحد عشر شهراً لأن السلطان لم يجلس في شهر ذي القعدة ، لوفاة ولده محمد .

والمؤلف يصف كل مجالس وتاريخه ومدته ، ويذكر الإمام الذي يحضر المجلس وكبار الحاضرين ، ثم يذكر المسائل التي طرحت للبحث في المجلس . يقول في المجلس الأول :

« طلعت يوم الخميس ثالث وعشرين رمضان المبارك في تاريخ سنة عشر وتسعمائة ، وكان في خدمته ناصح الملوك والسلطين شيخ حسن جلبي ، وكان الامام في تلك الليلة شيخ شمس الدين السمديسي . وقعدوا في الأشرفية ستين درجة . ووقع في تلك الليلة أسئلة . السؤال الأول الخ » ..

ويقول في المجلس الثاني من شوال :

« طلعت يوم الأحد تاسع شهر شوال ، وقعدوا خمسين دقيقة في البيسرية الأشرفية . والامام كان شيخ محب الدين المسكي ، وشيخ الاسلام كان حاضراً . وخواجه غياث الدين ده دار ، وقاضى جمال الدين الخشاب ، وكثير من الناس كانوا في الخدمة الشرفية والعتبة المليية »

يبدأ السلطان أكثر الأحيان بسؤال يجيب عنه أحد الحاضرين فيقرض السلطان جوابه أو يتأقنه ، وأحياناً يبدأ أحد الحاضرين الكلام . وأكثر المسائل دينية وبعضها تاريخية ، ومنها ألقا في موضوعات شتى ، وقصص عن الملوك وغيرهم وأحياناً يصف المؤلف مشاهد وروى أحاديث لها في التاريخ خطر كبير

مثلاً يصف إحياء السلطان المولد النبوي ، ويذكر طوائف الناس الذين اجتمعوا ، وما فعلوا في هذا المنزل ، وبين كيف جلس السلطان ليلاً وكيف يتقدم إليه كبار الدولة وينشد كل منهم شعراً في مدحه وكيف يقابلهم السلطان . وقد ذكر أن الخليفة يعقوب السمعاني بالله خليفة مصر تقدم « وبأس الأرض ، كقرض المين وعين الفرض » وأنشد :

إن الخليفة توب قد خصصت به إذا ليست فلم يغفل ولم يمز ما أودع الله في أحداقنا بصراً إلا لتفرق بين الدر والخزير وكذلك يمر الفاري بمسائل ذات خطر في التاريخ والسياسة إذ ذاك كقول السلطان : « الجركس من النسانية فهم عرب »

مجلسه في سبط البارة والكتابة ، وأنظر جواهر زواهره في سلك الاسعدارة والكتابة ، لأنه ورد في كلام بعض الأئمة : كلام الملوك ملوك الكلام ، سيما إذا كان للبحوث عنه تفسير كلام رب العالمين ، ونكات أحاديث سيد الأئمة عليه الصلاة والسلام ، ومباحث سلطان الاسلام الخ ...

إلى أن يقول : وجدت شيئاً يسيراً وفائقاً منه شيء كثير ، فجمعت من بحار قوايده قطرة ، ومن ثموس محاسنه ذرة ، لم أقدر أن أجمع إلا واحداً من ألف بل من مائة ألف ... فجمعت من المسائل المشككة أئني مسألة ، وسميته بالكوكب النوري في مسائل النوري ...

وفي هذه المقدمة شبه بمقدمة الكتاب الأول ، وبعض عباراتهما واحدة ، وبين تاريخهما زهاء عشرين سنين

وهذا الكتاب ليس مقسماً على المجالس كالكتاب السابق ، بل المسائل فيه متتابعة بغير فصل . والمطلع على الكتاب يرى صوراً من أفكار علماء مصر وأسرانها في ذلك العصر ، يرى إلى المسائل الدينية وهي معظم الكتاب ، مسائل تاريخية ، وجغرافية ، ويرى انتقال الحديث من تفسير آية أو حديث إلى السؤال عن بني الأهرام أو عن سبب زرقاة السماء أو السؤال عن كيورث أول ملوك الشاهنامة أكان قبل نوح أو بعده ، أو عن نهر المحرم لساناً جميل أول التاريخ المجرى ، أو هل الأرض أفضل أم السماء . ويجد القاري في الحين بعد الحين فكاهة من السلطان أو نادرة ، وبمرض في المجالس ذكر الملوك الناصرين والأمراء الذين وفدوا على السلطان كإن السلطان سليم . ويرى بعض الأسئلة الدينية التي سألتها هؤلاء الأمراء وجواب السلطان أو بعض علمائه لا ريب أن هذا للكتاب على تفاهة معظم المسائل التي يدور عليها البحث ، يصور بعض النواحي الفكرية والاجتماعية في مصر والعالم الاسلامي ، في ذلك العصر

٣ - النوري والشاهنامة :

— ١ —

كان حسين بن حسن بن محمد الحسيني الآمدي أحد شعراء التركية في أواخر القرن التاسع وأوائل القرن العاشر الهجري وشهد عهد السلطان النوري في مصر ، وله قرأ إليها إذ كان

من المقربين إلى الأمير جم بن محمد الفاتح . وتوفي بمصر سنة ٩٢٠ وقد أسره السلطان النوري أن يترجم شاهنامة الفردوسي إلى اللغة التركية فترجمها في عشر سنين آخرها سنة ست عشرة وثمانمائة وقد نظم الشاعر في مقدمة الكتاب فصلاً يبين فيه سبب نظمه . وخلاصته أن السلطان كان ولماً بقراءة التاريخ والفصص ، وكان في خزانته كتاب الشاهنامة ، ف دعا الشريك وقال : إني أحب هذا الكتاب وأعترف ما نضمته من الرعاظ والأخبار وأريد أن يترجم إلى اللغة التركية ليسهل علينا إدراك معانيه . وأعترف أن لك مقدرة على نظمه ، فترجمه إلى التركية . فقال الشاعر : أيها السلطان العظيم ! كيف تريد أن تسهل عليك معانيه بالترجمة وأنت تعرف لسان المعجم أحسن من المعجم ؟ بل هو أسهل عليك من اللغة التركية ، وليس بك حاجة إلى ترجمته

قال السلطان : أريد أن يبق ذكراً بمدى ، فإنما يخلد الانسان بالذكر الحسن

قال الشاعر : ولكن نظمي ليس من البلاغة والسلاسة بحيث يعجب السلطان ؛ وليس يسيراً أن يبلغ الكلام الدرجة التي ترزبك ، والشاهنامة كتاب غير الترجمة

قال : دع الاعتذار ولا تمتل فانت من آل الرسول . فشعر للأمر ، وإن لم يكن كلامك مزخرفاً مصنفاً فليست بأبلى . لست أكلتك كلاماً ملكياً ، ولكن أريد أن تقول باللسان التركي قولاً درویشياً

يقول الشاعر : فلم أجد بداً من امتثال الأمر على نقل العبء وعلى بعد ما بيني وبين الفردوسي ، وشرعت في نظم الكتاب في وزن آخر غير وزنه الفارسي الخ ...

— ٢ —

في مقدمة الكتاب وخاتمة نحو ألف بيت ؛ يبدأ الكتاب بثنجديد ، ومدح الرسول والخلفاء على سنة شعراء الفرس والترك ، ثم يذكر سيرة مماليك مصر منذ سنة ٩٧٠ هـ ، يذكر قابقباي والملوك الذين خلفوه في فترة الاضطراب التي بينته وبين النوري ، ثم يفيض في مدح السلطان ، ثم يبين سبب نظم الكتاب ويشترع في ترجمة الشاهنامة . وفي الخاتمة يمدح السلطان ويبين أنه نظم الكتاب باسمه وأتمه في دولته ، ويتكلم من أخلاق

ثاني شهر ذي الحجة الحرام سنة ست عشر وتسعمائة من هجرة النبوية عليه أفضل الصلوات وأكمل التحيات، كاتبه ناظمه وهو أصفه العباد حسين بن حسن بن محمد الحسيني الحنفي في مدينة مصر حرمها الله من الآفات والبليات في جامع المرحوم المغفور السعيد الشهيد الملك المؤيد شيخ سقى الله عمده بالرحمة والمغفرة وبعد هذا سطران بالتركية :

« بوكتابك نظمته مولانا السلطان عز نصره القودي أول سلطنت يلنده ابتدا إيلدك ، أون يلده غام أولندي ، أونك دولتده إتمامه أرشدي »

حسبنا الله ونعم الوكيل . ولى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه أجمعين

( ومعنى العبارة التركية أنه بدأ الكتاب في أول سنة من عهد السلطان وأتمه في عشر سنين في دولته )

— ٥ —

والنسخة في ١٧٠ ورقة كبيرة أي ٢٣٤٠ صفحة، كل صفحة ٢٥ سطراً، وهي مذهبة، وبها اثنتان وستون صورة ملونة. وإزاء كل صورة في الحاشية عنوانها بخط مذهب. ولهذه الصور قيمتها في الدلالة على التصوير المصري في ذلك العصر

— ٦ —

ثم يزيد هذه النسخة نفاسة وقائدة أنها واضحة الخط تميز فيها الحروف الثلاثة پ، چ، ز، من الحروف العربية ب، ج، ز بوضع نقطتين تحت الحرف أو ثلاث . وهذا نادر في الكتب القديمة ، وهي بعد هذا مشكولة شكلاً تاماً لا يرتاب القارى في ضبط كلمة منها

فبين أيدينا زهاء ستة وخمسين ألف بيت من الشعر التركي في القرن العاشر الهجري مضبوطة ضبطاً تاماً ، وقيمة هذا في اللغة والأدب ليست هينة

— ٧ —

عرفنا من هذه الكتب أن السلطان كان مولماً بالأدب وأدله نظماً بالعربية والتركية . ولدينا نماذج من نظم السلطان في موشح في كتاب نفايس المجالس، وتصيدين وموشحين بالعربية، وموشح بالتركية في كتاب تاريخ حلب للطبايح ، وعدت بعض أدباء حلب قطع أخرى من شعر السلطان ، وفي استانبول مجموعة من شعره عبد الرهاب عزام

السلطان وسياسته وشغفه بالعلم والأدب، ومعرفته لغات كثيرة، ومشاركته في الانشاء والشعر ونظمه في توحيد الله ومدح الرسول، وإلامه بالموسيقى، ونظمه موشحاً للفناء ، ورواه بقراءة التواريخ الخ... ثم يصف مجلس السلطان واجتماع العلماء فيه لمذاكرة العلم، وبذكر الفنين والموسيقين الذين يطربون السلطان في مجالسه

ثم ينتقل إلى وصف عمارات السلطان وصفاً مفصلاً فيعدد تسعاً منها . والخلاصة أن في مقدمة الكتاب وخاتمه ما يكشف بعض تاريخ القودي ولا سيما الجانب الأدبي منه ، ويبين طرفاً من تاريخ — بعد حساب المبالغات الشعرية .

— ٣ —

هذا الكتاب له قيمة عظيمة في تاريخ اللغة التركية فهو سجل جامع لألفاظ اللغة التي كانت مستعملة في القرن العاشر الهجري ولقواعد النحو والصرف التي كانت متبعة إذ ذاك . وفيه كذلك صورة مفصلة للضرورات الشعرية التي كانت تمنحها اللغة من بعض الشعراء في ذلك العصر ، والتي ذكرها ضياء باشا في مقدمة « الخرابات »

— ٤ —

ويزيد في قيمة الكتاب ورائدته ، أن عندنا منه نسخة الأم أعني النسخة التي كتبها المترجم بخطه ، وقدمها إلى السلطان ؛ فعلى صفحة العنوان نجد هذه الصيغة :

« برسم خزانة مولانا المقام الشريف السلطان مالك رتب الأمم ، السلطان المالك ، الملك الأتurf أبو النصر قانصوه القودي عز نصره وخلد ملكه .

وفي آخر الجزء الأول :

« وقع الفراغ من تحرير المجلد الأول في أول ليلة من شعبان المبارك في محروسة مصر صانها الله من الآفات ، في قبة الحسينية لأمر يشيك ، نعمده الله بالرحمة والفران » ،

كاتبه ناظمه أصفه عباد الله حسين بن حسن بن محمد الحسيني سنة ثلاث عشر وتسعمائة . والحمد لله الخ ..

وفي آخر الجزء الثاني :

تم الكتاب بعون الملك الوهاب نحوة النهار يوم الأحد

## لتاريخ السياسي

## النزاع الروسي الياباني

للدكتور يوسف هيكل



شهد شهر أغسطس (آب) الثالث حوادث دولية منفاقة الخطورة ، إذ طارت - مرة الحرب العالمية في الشرق الأقصى فأشعلت النار بين الروس واليابان ، فكانت الحرب تحتاج السالم لولا الجهود الدبلوماسية التي بذلت لاختلاف نار الحرب الروسية اليابانية . غير أن شبح الحرب العالمية عاد من الشرق الأقصى إلى أوروبا الوسطى ، وأخذ يحوم في جوارها مهددا السلام بشدة .

وحدثنا في هذا المقال مقتصر حول النزاع الروسي الياباني . وليرى هذا النزاع يحسن بنا التكلم عن أسباب الصدام الذي حدث بين القوى الروسية واليابانية ، ومن تطور القتال بينهما ، وأخيرا عن المفاوضات الدبلوماسية التي بذلت لتهدئة الهدنة بين موسكو وطوكيو ، وعن شروط هذه الهدنة وأسياسها .

نشأت في اليابان في السنين الأخيرة روح استعمارية جديدة . فبعد أن أغرقت اليابان أسواق الشرق بمنتجاتها ، مما أدى بالسلول الأخرى إلى وضع ضرائب قاصمة على المنتجات اليابانية لتحويل دون دخولها بلادها ، أخذت تتبع سياسة تتعارض وبقاء الأوربيين في الشرق . وكان هدفها الأول إجلاء الأوربيين عن الصين . فعملت ، قبل احتلالها منشوريا ، على تحقيق هذه الأغراض بالتفاهم مع الصين ، ولذلك ساعدت على قيام أحزاب قوية في بلادها مطالبة بأن تكون « آسيا لآسيويين كما أن أوروبا للأوربيين ، وأمريكا للأميركيين » . ثم عملت على إنشاء فروع عديدة لهذه الأحزاب في الصين وجاوة والهند .

ولكن الحكومة اليابانية رأت أن الحالة الدولية تتطلب السرعة في العمل ، فمدت من سياسة التفاهم مع الصين ، وعمدت إلى سياسة القوة التي مكنتها من احتلال منشوريا ، على رغم تمدد المصالح الغربية فيها . بعد هذا الفتح واجهت اليابان أوروبا بقاعدة جديدة هي « ارفضوا أيديكم عن الصين » .

لم تتحسن العلاقات بين اليابان والصين بعد استيلاء اليابان على منشوريا ، بل عمدت الصين إلى مقاومة النفوذ الياباني ، وجدت في المحافظة على كيائها . غير أن اليابان قررت شل الحركة الصينية المادية لها بالقوة ، فكانت الحرب اليابانية الصينية .

واستيلاء اليابان على الصين يهدد وجود الدول الغربية في البلاد الآسيوية ، ولا سيما في الشرق الأقصى والأوسط . ويتحقق حينئذ الخطر الأصفر الذي كان الامبراطور ولهم أول المنذرين به .

وفي مقدمة الدول التي تخشى اليابان في الصين الحكومة الروسية . لأن الخطر الأصفر لا يحرم هذه الدولة بمض مستعمرا بها فقط ، بل ربما يساخ عنها قسما كبيرا من بلادها ، وهو سيبيريا الممتدة في شمالي آسيا من أقصى الشرق حتى الغرب منها . وقد كانت روسيا في المدة الأخيرة هدف عداء اليابان ، إذ أن طوكيو عقلت تحالفا مع برلين وروما ، فالتته مكافحة الشيوعية . والشيوعية ماضى إلا أرض يراذ به الحكومة الروسية . فهذه المصالح المتضاربة هي السبب الرئيسي لكل حرب تقع بين اليابان والروس ، أو بين اليابان وأية دولة غربية أخرى .

أما السبب المباشر للنزاع الأخير الذي حدث بين اليابان والروسيا فهو حادث حدود ، وهو أن الجند الروس ، حسب قول اليابان ، اخترقوا الحدود الفاصلة بين السوفييات (الروسيا) ومنشوكو واحتلوا تشانج كوفنغ ومضيق شانتو كو . ولذلك طلبت طوكيو من موسكو سحب القوات السوفيانية إلى ما وراء الحدود ، فرفضت موسكو ذلك وأواسط شهر يونيه ، بحجة بأن المنطقة المختلف عليها هي جزء من الأراضي الروسية ، وأن طلب اليابان يعد تدخلا منها في شؤون السوفييات الداخلية

إن تهديد اليابان وجواب روسيا جملا الدولتين تقفان وجهما لوجه دون أن تستطيع إحداها الرجوع عن موقفها من غير أن يكون ذلك تراجعاً منها أمام رغبة الأخرى . وفي أثناء ذلك كانت الجيوش تتجمع ، والطائرات تحوم في الجو ، فكان التصادم ، وكانت حوادث قتال عملية لم تأخذ صبغة حرب بين الدولتين ، لأن القوى التي اشتركت في القتال كانت محدودة ، ولأن المفاوضات كانت مستمرة لايقاف القتال وإيجاد حل للخلاف .

فنقدم الروس وتراجع اليابانيون . وصدر في موسكو بتاريخ ١٠ أغسطس بلاغ رسمي يقول : « إن تشانج كوفنغ التي وقع الخلاف عليها بين الروس واليابانيين أمست الآن في أيدي الروسين » . وفي ١٠ أغسطس أيضاً أعلنت الهدنة بين روسيا واليابان ، وأوقف القتال في ساحة « تشانج كوفنغ » عند ظهر اليوم التالي حسب توقيت الشرق الأقصى أي قبيل شروق الشمس في بلادنا كانت خسائر الطرفين حسب تقدير اليابان الرسمي ١٥٨ قتيلًا و ٧٢٣ جريحاً من اليابانيين ، وما يفيد عن ١٧٠٠ قتيل وجريح من الروس . غير أن إحصاء الروس الرسمي ينص على أن عدد قتلى الروس ٢٣٦ ، وجرحاهم ٦١١ ، وعدد قتلى اليابان ٦٠٠ ، وجرحاهم ٢٥٠٠ . ومن الأكد أن هذه الأرقام غير صحيحة لأن من عادة الدول المتحاربة محاولة إخفاء حقيقة خسائرها ، والمبالغة في مقدار خسائر الخصم . والغاية التوخاة من ذلك بيان تفوقها وقوة روح جيوشها المعنوية من جهة ، وإظهار ضعف الخصم وإضعاف روحه المعنوية من جهة ثانية

\*\*\*

لم يكن إعلان الهدنة مفاجئاً لأن المفاوضات لتصفية النزاع الروسي للياباني كانت سائرة منذ ابتداء القتال . وكانت الدوائر السياسية الغربية تتفاهل تارة وتتشام تارة أخرى ، ولكن التفاؤل غلب التشاؤم بتراجع اليابان عن موقفها

فكيف كانت المناوشات ؟ وما هي شروط الهدنة ؟ وما هي الأسباب التي دعت اليابان إلى هذا التراجع ؟

على أثر دخول الجند الروسي القاطمة المختلف عليها قابل البارون سيجيمندو السفير الياباني في موسكو ، الرقيق لتفينوف وزير خارجية روسيا عدة مرات طالباً منه سحب القوى الروسية من مقاطعة « تشانج كوفنغ » . وكانت خلاصة الحديث الذي دار بينهما في ٢٠ يوليو ( تموز ) أن الحكومة اليابانية مقتنعة بأن المنطقة الواقعة غربي بحيرة « كاسان تشانتشي » داخلة في حدود منشوريا ، وأنها توافق على تعيين الحدود تعييناً دقيقاً ، والدخول في مفاوضة مع حكومة موسكو لهذا الغرض . ولكن بعد أن يتم انسحاب القوات السوفياتية من المنطقة التي احتلها . وقد رد وزير الخارجية الروسية على مياتل السفير الياباني بأن الحكومة السوفياتية قدمت إلى السفارة اليابانية عدة وثائق منها معاهدة « هونتشون » والخرائط الملحقة بها المبينة للحدود بدقة وجلاء

أما هدف القتال فكان احتلال ذة « تشانج كوفنغ » وما جاورها . فبعد أن احتلت القوى السوفياتية هذه القمة ، أمر الجيش الياباني على إرجاع الروس عنها ، فدارت معارك عديدة ، واشتركت فيها القوى البرية على اختلاف أنواعها والجوية ، وأدت إلى استيلاء الجيش الياباني على تل « تشانج كوفنغ » و « شانتسا » و « بينج » وذلك في ٣٠ يوليو سنة ١٩٣٨ . وقد صرح حينئذ الميجر « اكياما » بلسان الجيش قائلاً « قد عدنا إلى احتلال هذه الأراضي المنشوكة بالقوة ، ولا نريد شيئاً أكثر من ذلك . فنحن نجمل النيات السوفياتية . ولكن إذا حاول السوفيات استرداد هذه المواقع وجب أن ينتظروا معاملة أقسى وأشد »

ولكن هذا التهديد لم يبن عزيمة السوفيات بل آثار هياج الرأي العام في روسيا ، فقامت الجماهير بمظاهرات عدائية نحو اليابان جاء في قراراتها : « يجب ألا تقس قط لليابان وإيطاليا وألمانيا أن الجيش الأحمر لن يتخلل عن متر واحد من الأراضي السوفياتية ، كما يجب ألا يفوتها أن الشعب الروسي بأمله هو في حالة تجميد ، وأنه يجب أول نداء تذييم حكومته وسلاحه يده » وقد أصدرت المجالس العامة المنشأة في جميع أنحاء البلاد قرارات جاء فيها : « إننا لن تراجع أمام أي تهديد . لحدودنا لا يمكن خرق حرمتها ، وستدفع المصائب اليابانية موت جنودنا سيولا من الدماء » .

استمد الروس لاسترجاع منطقة « تشانج كوفنغ » ، فظهر الجيش الروسي الأحمر لأول مرة في القتال ، فقام في ٣ أغسطس بهجوم عنيف على هذه المنطقة ، اضطر اليابان إلى دفع عشرين ألف مقاتل لصد هجوم الروس . ولم تكن هذه المركة حاسمة ، ولم يتمكن الروس من استرداد المنطقة التي استولى عليها اليابانيون في ٣٠ يوليو الماضي . على أن القتال لم يقف ، بل ازداد حماسة وعدة . فحدثت معارك ، أدت إلى تقدم الروس ، فأعلنت قيادة الجيش الروسي في ٧ أغسطس أن القوى السوفياتية « أجلت بتاتا الجيش الياباني عن الأراضي السوفياتية » . ولكن المقامات اليابانية نفت بتاتا جلاء اليابانيين عن أكمة « تشانج كوفنغ » . ويظهر أنه في ذاك التاريخ قد جلا اليابانيون عن قسم من المنطقة المختلف عليها ، وظل القسم الآخر تحت سيادتهم

واصل الروس القتال ، وسلم للارشال بلوخر القائد العام للقوات السوفياتية في الشرق الأقصى ، قيادة الأعمال الحربية ،

الروس لاسترجاع منطقة « تشانج كوفنغ » قواها .  
وفي ١٠ أغسطس اجتمع الرفيق لتفينوف والبارون  
سيجينسو واتفقا على شروط الهدنة التي تلخص كما يلي :

١ - وقف الحركات العسكرية ظهر يوم ١١ أغسطس حسب  
توقيت الشرق الأقصى أى الساعة الخامسة صباحا في موسكو .  
٢ - بقاء قوات الفريقين في المواقع التي كانت فيها في  
منتصف ليل ١١ أغسطس .

٣ - تأليف لجنة مختلطة قوامها عضوان روسيان وعضو  
واحد ياباني ، وآخر منشوري لتعيين حدود المنطقة المختلف عليها ،  
فإذا لم تتوصل هذه اللجنة إلى الاتفاق وجب عرض الخلاف على  
حكم يختاره الفريقان .

٤ - تستند هذه اللجنة في أبحاثها إلى الخرائط الملحقة  
بالمعاملات الموقعة بين روسيا وحكومة الصين السابقة .

وبرغم الهدنة حدث في ١٢ أغسطس حادث جديد فغواه ،  
حسب تقرير السوفيت ، أن الجيش الياباني أخذ يتقدم ، فجابه الجيش  
الروسي على بعد مائة متر . وفي الجيشان وجها لوجه حتى انفقا  
على أن ينسحب كل منهما مسافة ثمانين متراً . وفي ١٣ أغسطس  
قدم الرفيق لتفينوف إلى السفير الياباني احتجاجاً على « الاعتداء  
الجديد على حدود السوفييات » طالباً انسحاب القوى لليابانية ،  
ومهدداً باعتبار حكومة السوفييات الهدنة ملغاة فيما إذا لم تجب  
الحكومة اليابانية مطالبتها . فانسحب الجيش الياباني ، في ١٤  
أغسطس ، إلى الضفة اليمنى لنهر « تومن » داخل حدود كوريا  
ولم يبق جندي واحد في منطقة « تشانج كوفنغ » الواقعة على الضفة  
اليسرى .

كانت هذه الهدنة فوزاً سياسياً كبيراً للحكومة السوفياتية ،  
عزز نفوذها وهيبتها في الشرق الأقصى ، وذلك بإكراهها اليابان  
على قبول شروطها من سحب الجيش الياباني من المنطقة المختلف  
عليها ، ومن تشكيل لجنة الحدود بحيث يكون فيها أعضاء الروس  
بقدر ما لليابان وحكومة منشو كوماندا . أما اليابان فكانت تريد  
أن يكون لكل من روسيا واليابان وحكومة منشو كوماندا  
متساو من الأعضاء .

وسبب تراجع اليابان هذا أنها يوم أقدمت على إخراج الجنود  
السوفياتية من هذه المنطقة بقوة السلاح ، كانت تظن أن روسيا  
ليست في حالة تمكنها جدياً من محاربتها ، وكانت تعتقد أنها

تأمين . وهذه الخرائط والوثائق التي وقعتها ممثلو الحكومة  
الصينية السابقة تثبت أن المنطقة الواقعة غرب بحيرة كاسان داخلية  
ضمن نطاق الحدود الروسية . وأن روسيا كانت ترسل إليها  
الصورات العسكرية ولا تزال تفعل ذلك . فأبان السفير الياباني أن  
حكومته لن تكون مرتاحة إلى هذا الرد ، وأنه من الضروري  
اتخاذ تدابير تبعد الأمن إلى نصابه على الحدود ، وإلا اضطرت  
اليابان أن تستجيب من ذلك وجوب اللجوء إلى القوة . مرد  
الرفيق لتفينوف أن مثل هذا التهديد لا يؤثر في روسيا ولا يخيفها .  
وعلى أثر ذلك قطعت المفاوضات

وبعد احتلال اليابان لتلول « تشانج كوفنغ » في ٣٠ يوليو  
( تموز ) تاقى سفير اليابان في موسكو التمايلات من حكومته بأن  
يطلب من الرفيق لتفينوف استئناف المفاوضات بشأن « تشانج  
كوفنغ » التي قطعت في ٢٠ يوليو ( تموز ) فاجتمع السياسيان  
في ٤ أغسطس وبسط السفير الياباني وجهة نظر حكومته التي  
تري إلى تسوية النزاع بالطرق الودية . فأمر الرفيق لتفينوف على  
أنه يجب على اليابان قبل بدء المفاوضات أن تسحب جيوشها  
إلى وراء الخط للدين في الخريطة الملحقة بمعاهدة « هونتشون »  
البرمة عام ١٨٨٦ . فأجاب السفير بأن الخريطة المذكورة التي  
لا يوجد لها صورة رسمية إلا في وزارة الخارجية في موسكو ،  
لا يمكن قطعاً اعتبارها المستند الوحيد الذي يستطاع استخدامه  
في تعيين الحدود ، لأنها لم تنشر قط ، ولأن السلطات اليابانية  
المنتصبة لم تعلم بها حتى الآن . على أثر ذلك انفض الاجتماع دون  
أن يصل إلى نتيجة إيجابية

وفي اليوم التالي قابل السفير الياباني وزير الخارجية الروسية  
وعرض عليه اقتراح حكومته الشتمل على النقط التالية :

١ - انسحاب القوات اليابانية إلى المنطقة المتنازع عليها  
حول جبل « تشانج كوفنغ » .

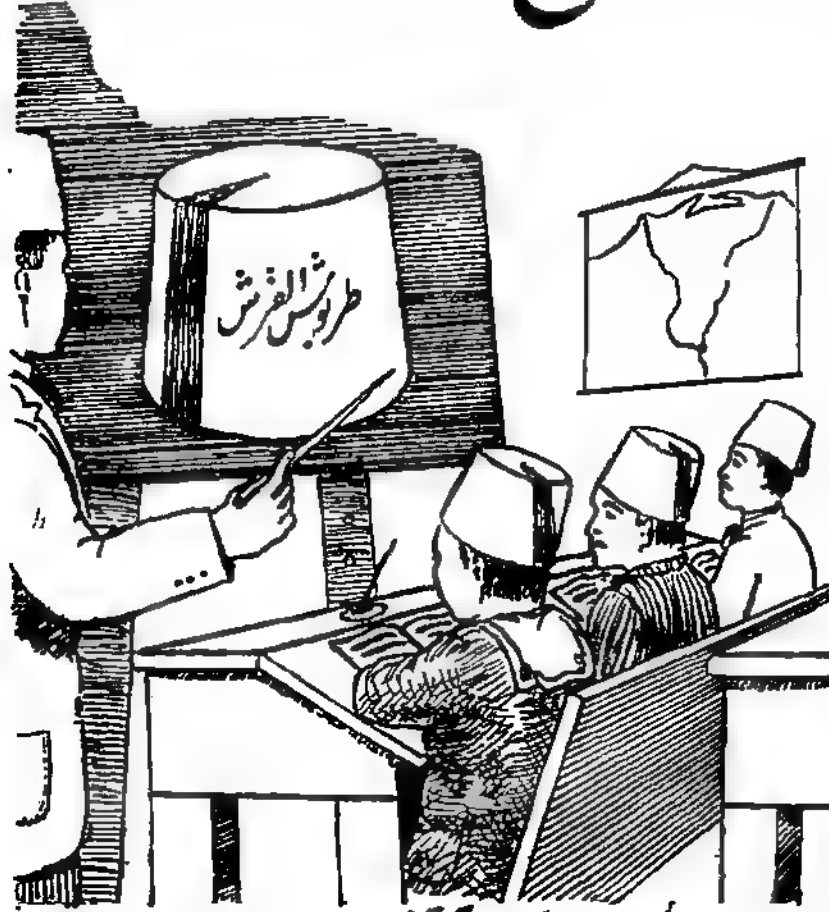
٢ - تعهد روسيا ألا تحتل هذه المنطقة .

٣ - بقاء هذه المنطقة منطقة حياد إلى أن تقوم لجنة  
بتخطيط الحدود .

فرد الرفيق لتفينوف على هذا الاقتراح بقوله : إن روسيا  
لا تدخل في أية مفاوضات قبل سحب القوات اليابانية داخل  
حدودها . وعلى أثر هذه البادرة استأذن السفير الياباني بالانصراف  
وارفض الاجتماع . وكان القتال في هذه الأوقات شديداً ، وهجوم



# افتتاح المدارس



.... ومن أصول القرية تفضيل المنتجات الوطنية .  
فعليكم بطلب

## طربوش القرش

ذات الجودة التامة والألوان الثابتة  
والأسعار المترهلة ودرجة المحبة  
صناعة مصيرية صميعة

انتاج

### مصنع القرش للطربوش وعزل الصوت

ستلقى من ألمانيا وإيطاليا مساعدة عملية ، مما  
ييثاق مكافحة الشيوعية واستداد عور روما  
برلين إلى طوكيو

ولكن الحوادث لم تحقق هذا الظن ، لأن  
حكومة السوفييات أظهرت بطريقة لا شك  
فيها أنها لا تتردد في خوض غمار الحرب دفاعاً  
عن كرامتها وسلامة حدودها في الشرق  
الأقصى . ولأنه ظهر ومن يثق مكافحة  
الشيوعية للراد منه مقاومة نفوذ السوفيت .  
إذ أنه لما استفسر سفير اليابان في برلين  
من المر رينتروب وزير خارجية ألمانيا يوم  
الاثني للوافق ٨ أغسطس ، عن مدى المساعدة  
التي تقدمها ألمانيا لليابان إذا خاضت غمار  
الحرب ضد روسيا ، أجلب المر رينتروب  
بإمتهان أن ألمانيا مع ميلها إلى اليابان وتغنيها  
لها الفوز ، لا تستطيع في الوقت الحاضر مدحا  
بمساعدة عملية في حالة تشوب حرب يابانية  
روسية فأبرق السفير الياباني في برلين حينئذ  
إلى حكومته أن تعمل كل ما في وسعها لمد  
تعدد الخلاف مع روسيا

أما روسيا فنون لا تتكفي بهذا الفوز  
الأدبي الذي أحرزته على اليابان لأن مسألة  
« تشايج كوفنغ » لم تكن السبب الحقيقي  
في النزاع الذي كاد يؤدي بها إلى الحرب « بل  
هناك سبب أعظم منه هو أن مصالحها الحيوية  
تقضي عليها بوقف المطامع اليابانية في الصين  
عند حدودها ، فإذا لم تعدل اليابان عن هذه  
المطامع ، وتحمل خلافها مع الصين على أساس  
يكفل للصينيين سيادتهم وسلامة بلادهم ،  
فالحرب واقعة بينها وبين روسيا ، وربما تشترك  
فيها بعض الدول الثرية من أصحاب السلاح  
في الصين

بومف هيل

آراء ومعتقدات

## الخير والسعادة

الذوف عليهما عند أكثر فرق الفلاسفة  
للأستاذ عباس طه

منذ قرابة عامين عرضنا في بعض المجلات العلمية للبحث عن الفرق بين الخير والسعادة لانا ، ثم لادى الخلاف بين المتقدمين من الفلاسفة وبين التأخرين منهم في ماهية السعادة وهل هي سعادة بالاضافة إلى غيرها أم هي سعادة مطلقة بنفس النظر عما عداها من الاعتبارات ، وهل هي من ملازمات النفس الناطقة وحدها ، أو أن البدن أيضا من مقوماتها .

لكن البحث لم يتسق للكشف عن مبلغ آراء فرق الفلاسفة في السعادة والخير بامتد في تلك المجلة . من أجل ذلك نحب أن نعرض لقراء الرسالة — بقدر — في هذا البحث الزاهي السعادة في رأى فيثاغورث وأفلاطون وبقرات ، وهؤلاء من متقدمي الفلاسفة ، ثم نعرض بعد ذلك لرأى أرسططاليس ، ثم نقارب بين رأى فيثاغورث ومتابعيه ، وبين جبهة من المشائين حتى يتسق البحث على وجهة واحدة ، ويجرى على سنن مستساغ . في الاتجاءات التي اتجه إليها فيثاغورث وأفلاطون وبقرات ومن إليهم تلقاء للنفس الناطقة أن الفضائل الأربع التي هي قوام السعادة وعنادها حاسلة كلها في النفس وحدها فليس لها صمد من الخارج ولا قوة تصدر عنها سوى النفس الناطقة ؛ ولذلك حينما عرضوا لتقسيم قوى النفس في كتبهم اعتبروا كل هذه القوى منحصرة في الفضائل الأربع وهي : « الحكمة والشجاعة والمهفة والمدالة » على ما سيجيء الكلام منه في بحوثنا المتلاحقة المتعلقة بالنفس الناطقة ، ثم رتبوا على ذلك الاتجاء أن تلك الفضائل الأربع وحدها كافية لتكون قواما للسعادة في فصولها المختلفة ، فلا يحتاج معها إلى غيرها من فضائل البدن وبمزاياه ضرورة أن ذا النفس الناطقة إذا حصل تلك الفضائل مجتمعة فلا ينقص من سعادته أن يكون سقيما أو فاقد لبعض أعضائه أو مبتلى ببعض صنوف المل والأدواء إلا إذا تأثرت تلك النفس بأوصاف البدن وأسقامه فيها

يصدر عنها من أفعال كفساد العقل واضطراب التفكير وضعف الروية والحلظ بين الآراء ، فإن ارتفعت كل هذه الأعراض على إصاية البدن بمثله وأوصافه فليس يضير النفس الناطقة في شيء أن يمرض لها الفقر والجور وسقوط الحال وخشونة العيش مثلا وكل ما هو خارج عنها فليس ما كان خارجا عن النفس الناطقة بقادح في سعادتها . ويدعى أن فيثاغورث ومن لف نفه يذهب إلى أن السعادة لا تعدو النفس الناطقة فلا تتناول الأبدان ومميزاتها ، ويرتبون على ذلك الاتجاء أن السعادة والخير في مختلف مناحيها ليس لها إلا مصدر واحد وهو قوى النفس الناطقة وبالتالي الفضائل الأربع ، وليس للبدن على هذا الاعتبار إلا مظهر آليته ، فالنفس مديرة والبدن لها آلة .

أما جبهة من الروافين فتذهب إلى أن السعادة والخير يصدران عن النفس والبدن معا . فإذا صدر الخير عن النفس دون تقدير لكفة البدن قائما بمصدر ناقصا بالقياس إلى ما تتعاون النفس والبدن مجتمعين في صونه وإبرازه .

بأنى بعد ذلك أرسططاليس فيتحو نحو آخر وهو أن السعادة والخير متخالفان ، ثم إن السعادة بعد ذلك مقولة بالتشكيك فهي معروضة للغولات المشر ومعلوم أن المحققين من الفلاسفة يحقرون شأن البحث والاتفاق وكل ما هو منقطع السلة بترتيب الفكر وأعمال الروية ، ولا يؤملون أصحاب هذه الاتفاقات وحلة تلك المسادفات لاسم السعادة . فالسعادة في أوضاعهم أسوأ من غير زائل ، بل هم فوق ذلك يستبرون كل ما يصل الإنسان من غير طريق التدبير والروية ومن غير أن يجرى على سنان له مقدمته وتناجيه ضربا من ضروب البخت فهو قابل عندهم للبقاء والزوال والزيادة والنقص والتعديل والتجريح والصحة والفساد والرفعة والخفض وكل الأشياء ونقائضها ؛ وأبهمهم في ذلك كثير من متأخري الفلاسفة أخذا بنظرية صادقة عندهم وهي : من قدمه الاتفاق فقد أخره الاستحقاق . وهنا وقع خلاف ذو شأن بين قدساء الفلاسفة ومتأخريهم فيذهب فيثاغورث وأفلاطون وبقرات إلى أن السعادة المظنى لا تتحقق للإنسان إلا بعد أن تخلع البدن وما يلبسه من غاشيات الطبيعة ، تطبيقا لذهبهم القائل بأن السعادة لا تحصل إلا في قوى النفس الناطقة . من أجل ذلك أطلقوا على الإنسان

الفيلسوف المتقصى لحقائق الأشياء والمنتجع للابسات القواميس الكونية في أنها إذ تكون مرتبة بحسب تنسيق العقل لها على معنى أن يلحظ فيها وقتها الذي يجب أن تقع فيه وكما يجب أن تكون وعند من يجدر فهي سمات متنوعة، فما كان منها يراد لشيء يناسبه فذلك الشيء أجدر أن يطلق عليه اسم السعادة

ثم كشف بعد ذلك أرسطاليس عن رأيه في بسط وإبانة، فقال مع تصرف في مبتدأ الاحتفاظ بمناه : فلما نتاج للانسان أن يفعل الأفعال الشريفة المرضية دون مادة تقوم عليها كاتساع اليد وكثرة الأعوان وجودة البخت، ويتضح ذلك جلياً في صناعة الملك والرياسات المختلفة حيث لا يواتهم توطيد لأركان هذه الرقعة إلا مقترناً بالشرائط المبينة على أن هناك نوعاً من الأعطية هي عطية الله تعالى جده، فهي السعادة لأنها عطية منه عز اسمه وموهبة في أشرف منازل الخير وأعلى مراتبه، وتلك الموهبة خاصة من خواص الانسان الكامل فلا يشاركه فيها من ليست إنسانيته تامة كالصبيان وما يجري مجراه

وتلك النظرية تقوم على نظرية أخرى عند أرسطاليس فهو يرى أن السعادة تعتبر كذلك بالإضافة إلى صاحبها فهي كماله، فالسعادة على هذا الوضع خير ما، وقد تكون سعادة الانسان غير سعادة الفرس وما إليه، فسعادة كل شيء في تمامه وكمالها الذي يلائمه، وهنا يفرق بين الخير والسعادة فيرى أن الخير من حيث أنه مقصود للناس جيداً بالشوق إليه والعمل على تحصيله طبعاً تقصد، وله مفهوم عام يدل عليه وهو الخير المطلق للناس من حيث أنهم كذلك. فالناس أجمعون عاصون فيه، لكن السعادة شيء آخر غير الخير عنده، فهي خير ما لواحد من الناس، وهي بالإضافة ليست لها ذات معينة، وهي تختلف بالإضافة إلى قاصديها اختلافاً يرجع إلى مؤهلاتهم وما ركب فيهم من فطر ومعدات، ومن أجل ذلك يكون الخير المطلق غير مختلف فيه. وقد بطن بالسعادة أن تقع لخير الناطقين، لكن ليس على نحو من أنحاء الناطقين فأنها إذا وقعت فانما هي استمدادات فيها يقبل كالاتها الملائمة لها من غير روية ولا تدبير، وهي بمنزلة الشوق أو ما يجري مجراه من الناطقين بالارادة فابقع الحيوانات في ما كمالها واستجرامها لا يمكن أن يسمى سعادة بل الوضع الصحيح له أن يسمى بختاً أو اتفاقاً، وجلي أن العقل بفطرته قد جعل للشيء والحركة والارادة المكتسبة للانسان حداً ننهي إليه، فذلك كان من العقول أن يوجد خير مطلق

أه جوهر النفس الناطقة دون البدن، خضعوا أن البدن ما دام سياجاً لها وقفصاً لا يوائها، وما دام يخلع عليها غاشيات الطبيعة وأكدارها ولوائها وعلاقتها فليست تلك النفس بسعيدة السعادة المطلقة المومونة؛ ومبعت ذلك الرأي عندهم أن النفس الناطقة لا تستوحى الكمال الدائى والعقل النوراني ما دامت متصلة بتلك الميولى التي تجذب عنها العلوم والمعارف البكمية، إلا إذا فارقت ظلمة الميولى ولونة تلك الكدورة، وحينئذ تفارق الجمالات المتنوعة فتصفو وتخلص من ريقه البدن فتكتب لها الاضاءة ويواجهها النور الالهى. ويترتب على رأى هؤلاء بآدى ذى بدء أن الانسان لا يظفر بالفوز الأكبر والسعادة العليا إلا في حياة الجزاء بعد موته لكن تأتى بعد ذلك جماعة أخرى من الفلاسفة المتأخرين وأرسطاليس منهم في الطبيعة، فتذهب إلى أن من الشناعة والبث وبجاهل الواقع أن يمت الانسان الذى يعمل الأعمال الصالحة ويمتنق الآراء الصحيحة، ويجهد في تحصيل الفضائل لنفسه أولاً ثم لأبناء جنسه ثانياً، فينشئ مروحاً من الخير متنوعة، ويقوم أعماله وما يصدر عنه من الأفكار على محبة القلوب وكسب ألسنة الناس في سبيل إعلاء معالم الفضيلة والحق والنصفة وتحقيق معنى العدالة في أتيل مثلاً. بأنه شقى في حياته الأولى وأنه لا يعتبر سعيداً إلا إذا فارقتها وخرج من طبيعتها وملابساتها

فالسعادة في رأى أرسطاليس ومتابعيه تتحقق في الحياة الأولى تطبيقاً لنظرية اشتهرت بينهم، وهي : أن الانسان عندهم مركب من بدن ونفس، ولذلك يحدون الانسان بالناطق المسائ أو بالناطق الضاحك أو ما إلى ذلك، وفرعوا على هذه النظرية أن السعادة تحدث للانسان إذا جد في طلبها وسلك إليها الوسائل المؤدية إليها. غير أن أرسطاليس حين رأى أن السعادة قد أشكل فهمها على الناس واضطربت فيها آراء الملأ والفلاسفة، عقد لها في كتابه المسمى « بفضائل النفس » فصلاً طويلاً الدليل ضافى التفاربع حافلاً بالحجج والآراء، فقال في فائحة هذا الفصل مع تصرف في المبني واحتفاظ بالمعنى : « من البين أن الفقير في هذه الحياة يرى سعادته في الفنى واليسار، وأن المريض يراها في الصحة والسلامة، وأن الدليل يمثليها في الجاه والمزعة والسلطان، وأن الخليل يلمسها في التمكن من الشهوات المختلفة، وأن النبيل الفاضل الكريم ينشدها في تميم مناحي الخير وإفاضتها على مستحقها، والحد من طغيان ذلك الخير حتى لا يشمل غير مستحقه » ويتحققها

لا تأباه طبيعة هذا الوجود ولا يوجد بين الناس خلاف عليه ،  
فألمهم والصناعات والتدابير الاختيارية المجتعية مثلاً ، كما يقصد  
بها خير ما لوجه الانسانية على الأقل ولا يرتاب أحد في أنها  
كذلك ، وأنها تتمر بمرتها الرجوة لها ، فكل تصرف لا يقصد به  
خير ما كان عبثاً والمعلل يحظره ويأباه .

فيكون الخير المطلق مقصوداً إليه من الناس أجمعين ، لكن  
بقي بعد ذلك أن يعلم ما هو ذلك الخير المطلق ، وما الناية القصوى  
منه التي هي غاية أنواعه وأعلى مراتبه ؟ وذلك ما سنعالج تبياناً  
بعد . غير أن أرسطو ليس قسم الخير تقسيماً مفصلاً ونوعه تنويهاً  
يكشف عنه كثيراً من الأبهاء الذي وقعت فيه جهرة من متقدمي  
الفلاسفة فهي ترى أن الخير أنواع وفصول ، فنه ما هو شريف  
ومنه ما هو ممدوح ومنه ما هو بالقوة ، فالشريف منها ما كان شرفه  
مشتقاً من ذاته بحيث يخلع الشرف على من قام به وهو الحكمة  
والمعلل ، والممدوح منها كالفضائل والأفعال الجميلة الإرادية .  
أما ما كان بالقوة فكالتهيؤ والاستعداد لقبول الأشياء التي تكون  
نوعاً من هذه الأنواع ، ومن الخير ما هو غاية ، ومنه ما ليس  
كذلك ، ومن الناية ما هو تام ، ومنها ما ليس كذلك ؛ فما هو تام  
كالسعادة ، لأن من بلغ إليها كان في غناء عن أن يكون له وراها  
مطمع في مزيد ، وما هو غير تام كالصحة واليسار ، فإن من وافته  
الصحة وواتاه اليسار لم يكن له عن طلب المزيد غناء ، بل ربما  
كانت الصحة أو اليسار من أقوى الحوافز له على طلب المزيد .  
أما الذي ليس بغاية منه فكالمعالج والتعلم والرياضة والمهارة والزراعة  
وما إلى ذلك . وجلة القول في الخير على ما حققه أرسطو ليس  
وحكامه منه فرغوريوس أن من أنواع الخير ما هو خير على الإطلاق  
وما هو خير عند الضرورة . ومنها ما هو خير ولكن ليس من  
طريق له مقدماته ووسائله كالانفاقات التي تنفق ليمض المجدودين  
من الناس ، وأيضاً منها ما هو خير لجميع الناس ومن جميع الوجوه وفي  
جميع الأوقات . ومنها ما ليس بخير لجميع الناس ولا من جميع الوجوه  
(ويأتالي) منها ما هو في الجور ومنها ما هو في الحكمة ، ومنها ما هو  
في الكرم ، ومنها ما هو في الآين ، ومنها ما هو في الضائف ، ومنها ما هو  
في الخير . وعلى الجملة فالخير يمرض للمقولات المشر التي يبر عنها  
الفلاسفة الأقدمون بأنها الأجناس العالية التي ليس فوقها جنس  
بل هي أعلى الأجناس جميعاً فهي تحمل عليه حملاً اصطلاحياً إخبارياً .  
وقد أفاض أرسطو ليس إضافة مبسوطة في تبيان هذه الأجناس

العالية ، وهو يرض الخير لها دلالة منه على أن مناحي الخير غير  
محدودة ، وأن نعمة الله التي أسبغها على عباده أوسع من أن تصبى  
بها تلك الرقة السوداء بل إن آثار الله وآلاءه مبعثرة في كل  
جزء من أجزاء الكائنات ، حتى يبقى البرهان الفاطح قائماً على  
شروع الآيات الباهرة في سائر مناحي تلك المجموعة الشمسية  
وفي كل شيء له آية تدل على أنه الواحد

- وقد سلك أرسطو ليس في ذلك سلكاً يخالف مسلك المتقدمين  
من الفلاسفة كالفلاطون وبقرات ومن إليها — فالفهوم من  
تفاصيل مذهبه في النفس الناطقة وفي الخير والسعادة التي تنفعل بها  
قوى النفس جلي ، بل إن الخير شيء غير السعادة وأنه شائع بأجزائه  
في كل مناحي الوجود حتى سرى الخير إلى سائر المقولات سريره  
إليها دليلاً على ذبوعه وانتفاع الناس به . فالخير في الجوهر وهو  
ما ليس بمرض يمثل له أرسطو ليس بالحق تعالى جده ، فهو الخير  
الأول على حد تعبيره ، فإن جميع الأشياء تتحرك بالشوق إليه  
ولأنه يفيض السرمدية والبقاء على الخير الذي كتب له الخلود  
وعلى الآلاء اللانهاية ، وعلى كل ما لا يطرأ عليه الفناء من أجزاء  
العالم الثاني الذي يبر عنه المتفلسون من المتكلمين بمالم الجزاء .  
وفي الكم يمثل له بالمدو والقد والمعتدلين ، ويمثل للكيف بالثناذ  
وألوان التناح ، ويمثل لمقولة الإضافة بالصدقات والرياضات التي  
تنبث عنها صلاحية تتطوى على خير الانسانية في أكل  
حدودها ، ويمثل لمقولة الآين بالكان المعتدل في إيماده وأجوائه  
وعبطاته وبالزمان الآتيق البهيج المتفتح الأكمام عن الرح  
والسرور . ويمثل لمقولة الوضع بالتمود والاضطجاع وسائر  
الشاهدات المؤثرة ، ويمثل للمعلل برواج الأمر ونفاذ الكلمة وسعة  
السلطان . وعلى الجملة فأناوع الخير عنده منها ما هو من قبيل  
الحسرات ومنها ما هو من قبيل المقولات . ولعل الأستاذ أحمد أمين ،  
وقد أذاع على متن الأثير محاضرتين في السعادة والشقاء ، يعود —  
فيصح بعض نظرياته التي طالع بها ساميه . ولعل الأستاذ  
الشيخ أمين الخطولي ، وقد أذاع هو الآخر على متن الهواء محاضرتين  
أرثائاً لا أدري في الحياة المثالية والحياة البدائية وما يتصل بهما  
من قوى النفس الناطقة ، يعود هو الآخر فيصح بعض نظرياته  
ليرضي الحق وهيبة العلم في صميمه من جهة ، ثم ليرضى في الأقل  
ساميه من جهة أخرى ، وموعداً بالكشف عن ذلك كله  
سواحي مقبلة

التاريخ في سير أبطاله

## ابراهيم لنكولن

هديره الاميراج الى عالم المدينه  
للأستاذ محمود الخفيفيا شباب الراوى ! خذوا مائتي النقطه في كتبها  
الأعلى من سيرة هذا الصليبي العظيم ...

- ٢٢ -

جلس ابراهيم ينتظر رد سيوارد بصبر فارغ وفؤاد قلبي ،  
فانه ليمجب كيف يقف منه صاحبه مثل هذا الموقف ؛ على أنه لن  
يحجم عن مواجهة المصافه وحده مهما بلغ من شدتها ، وإن  
كان ليود بينه وبين نفسه أن يكون سيوارد إلى جانبه في تلك  
الشدّة التي تطنش في مثلها أحلام الرجال وإن كانت ترن الجبال...  
يود أن يستعين بصاحبه فهو واثق من كفايته مطعون إلى إخلاسه  
وما بال الرئيس ترعاد سحابة المم كدرة على عيابه حتى ليبدو  
للأعين كمن أخذته غاشية من حزن أليم ؟ ما باله طويل الاطراق  
كثير الصمت ، لا يستمع إلى حديث زوجه إلا قليلاً ولا يشاطرها  
جذلها ومرحها ولا يشاركها ما دب في قلبها من الزهو بما باتا  
يتقلبان فيه من نسمة ومخبطيان به من جاه ... ؟

إنما بكرب الرئيس ما آلت إليه حال بلاده ، فما به خوف أو تردد  
وما هو من البذل بضيق ؛ وإنه ليحزنه أن يكون بنو قومه  
بعضهم لبعض عدو في غير موجب لذلك وهم عن الحق في حماية  
من تبيلب أنكارهم وتسلط المناد على نفوسهم ، وما له إلى هديهم  
بالتى هي أحسن حيلة

ودعى سيوارد آخر الأمر أن يعمل مع ابراهيم ، وكان  
سيوارد قليل الثقافة بكفاية صاحبه الارادية لأنه لم يسبق له أن  
شغل منصباً إدارياً قبل هذا المنصب الخطير ، ولذلك كان يطمع  
سيوارد أن تكون في يده السلطة الفعلية وتكون للرئيس الرئاسة  
حسب ؛ وبهذه الروح بدأ العمل مع صاحبه ...

واختار لنكولن رجالاً للحكومة كون منهم مجلسه ومن  
أشهر هؤلاء نثيس ، وكان من أعظمهم كفاية بمد سيوارد ؛ غير  
أنه لوحظ على الرئيس أن أربعة من رجال مجلسه كانوا متناقضين

له في الرئاسة مما يخشى معه أن يفسوا الصالح العام من أجل العمل  
على توطيد صرا كرم توطئة للانتخاب القادم ، ولكن لنكولن  
رد على هذه المخاوف بما ارتآه من اعتبارات أسلاها عليه بمد نظره ،  
فلكل من هؤلاء شيعة وأحوان ، وكل منهم يمثل ولايقمن الولايات  
الشعبية ؛ هذا إلى ما يمل به من كفايتهم ، وإنه ليركن إليهم مطمئناً  
إلى وطنيتهم قائلاً إن الوقت عصيب فما يظن أن أحداً تحذره  
نفسه أن يعمل لصالحه الشخصي في ظروف كذلك الظروف ...  
ولما جلس لنكولن معهم حول المنضدة عرف كيف يؤلف  
بين قلوبهم وكيف يحملهم على احترامه ثم محبته ثم الاذعان له  
والقسليم بالتفوق . ولقد باتوا جميعاً بمحبون كيف يدير الأمور  
كما يلسون رجل لم يمد إليه مثل هذا العمل من قبل ، ولو لا  
أنهم يعرفونه جميعاً لما صدقوا أن هذه هي أول مرة يضطلع فيها  
بمثل هذا العمل

رأوه يخفض لهم جناحه ويبسط لهم مودته ويوسع صدره ؛  
يستمع لأرائهم جميعاً ولا يتكلم حتى ينتهوا ؛ فإذا أجمعه رأى قبله  
متبطلاً ، وإذا خالف أحداً في رأيه أظهر له في دماثة سبب مخالفته  
مع شدة الحرص على احترام شخصية من يخالفه وإظهار الاستعداد  
للاقتناع إذا استطاع محذره أن يزيد له أيضاً أو يسوق له الجديد  
من الحجج

وعرفوا من كتب خلاصه فأعجبوا بأدبه وعدوية روحه وقاد  
سريره وطيب قلبه ؛ ولسوا شجاعته في الحق ، وأنسوا نكرانه  
لناته ونسيانه كل شيء عدا رسالته التي يستمد منهم الموت  
في أذانها ... وباروا بأنفسهم صبره في الشدائد وعزيمته إذا تم  
بأسر اقتنع بصوابه ؛ وتبينوا حصافته وأمانه ومد نظره ، وبهرم  
فوق هذا ذهنه العمق ومنطقه المستقيم وفصاحته وقطنته ، تلك  
الخلال التي جعلته أقدر الناس فيهم على أن يفصح عن آرائه لن  
إليه ، وأن يبين ما يأخذ مما يدع في كل ما يمرض له من الأمور  
مهما تعقدت والتوت على غيره الأمور ...

ولقد عد كثير من المؤرخين إدارة لنكولن مجلسه على هذه  
العبورة مظهراً قوياً من مظاهر عظمته ، وناحية متينة من نواحي  
نجاحه ، وسلكوه بها في ثبت كبار السلطة في تاريخ الأمم ،  
ولا عجب فانه ليندر أن نجد في سجل الأيام مجلساً حكومياً شمر  
أعضاؤه من معاني الاحترام والمحبة يمثل ما شمر به أعضاء هذا

والخوف، والرئيس لا يجيب إلا بقوله «إذا أخلى أندرسون حصن ستر فيكون على أنا أن أخلى البيت الأبيض»...

وبهتدى ابن الأخراج بمد طول روية إلى رأى فيه دليل قوى على حركته السياسية حتى لكأنه مارس السياسة طول حياته، ذلك أنه يزعم أن يرسل القوات ليس غير إلى الحصن، وحينئذ أن ذلك عمل إنساني لا عدوان فيه، فإذا قبل الثائرون هذا حلت المشكلة؛ أما إذا قبلوا ذلك بالقوة فليهم أتم ما يفضلون، فهم بذلك يكونون بادئ المدران ومشعل نار الحرب... ولأهل الشمال بعد ذلك أن يدفعوا عن أنفسهم المدوان إن كانت في نفوسهم حية وفي رؤوسهم نخوة الرجال...

وتسير السفن محملة بالقوت، بعد أن يرسل الرئيس نبأ عنها إلى قائد الثوار حول الحصن، ولكن للقائد لا يكاد يصر السنين من بعد، حتى يطلق النار على الحصن فيسقط دلم الاتحاد وتنسحب الحامية بعد دافع مجيد...

ويشب أهل الشمال للنبا ونية واحدة فلا خلاف بينهم بعد ذلك ولا تنازع، وما فيهم إلا من يريد الدفاع عن الاتحاد ورد الأمانة التي لحقت بالعلم الذي طالما خفق على رأسه وشنجنطون وجنوده البواسل غلبة حرب الاستقلال...

وما حدث في تاريخ العالم من قبل أن تحمس شعب إلى الدعوة للجهاد كما تحمس أهل الشمال يومئذ؛ فلقد كان الشيوخ قبل الشباب يريدون خوض غمار الحرب، ولم يتخلف للنساء ولم يقعدن عن شحنة المزامم واستنهاض الهمم وإن لم تكن هناك حاجة إلى سمين... أما الشباب البواسل فقد استحبوا الموت على الحياة فساروا مقتبطين يطرحون نفوسهم تحت المنايا كأنما يسرون إلى ترعة لا إلى مثل عذاب الجحيم...

وهكذا تقع الحرب بين نصف شعب واحد. ولقد كانت الرئيس أكثر الناس في الشعب جميعاً نالاً، وكان قلبه الانساني الكبير يكاد يتفطر، ولكن ما الحيلة وهو يرى بناء الاتحاد أمام عينيه ينهار حجراً بعد حجر؟

وحسبك دليلاً على حماسة أهل الشمال أن الرئيس عند ما أهاب بالولايات أن ترسل إليه خمسة وسبعين ألفاً من المتطوعين، هرع إليه أكثر من تسعين ألفاً، وبعد شهرين رسل المدد إلى أكثر من ثمانية آلاف من البواسل الأبحاد

وكان الموقف قبل وصول المتطوعين إلى العاصمة أشد ما يكون

الجلس نحو رئيسهم... لا يستثنى منهم أحد، حتى سيوارد الذي كان يدل أول الأمر بتجاربه ودرايته بأساليب الحكم والسياسة، ما لبث أن اعترف في نيل وكرامة نفس أن رئيسه أقدر منه وأجدر بذلك المنصب...

وكان أول ما تلقاه الرئيس من البريد في صباح اليوم الثاني لتسلمه العمل خطاباً من الجنرال أندرسون في حصن ستر ينبئه فيه أنه ما لم يصل مدد إلى الحصن فإنه لا يقوى على الدفاع عنه أكثر من أسبوع... وكان أهل الجنوب وأهل الشمال على اتفاق ألا يهاجم أنصار الانسحاب من الاتحاد الحصن إلا إذا رأوا من أهل الشمال ما يعر ذلك... وماذا عسى أن يفعل الرئيس إذن؟ أترك حامية الحصن بلا مدد أم يرسل المدد فتحدى بذلك أهل الجنوب؟ إن عليه أن يختار بين أمرين أحلاهما مر...

لذلك أخذ الرئيس يتدرج بهجده خارجاً، وهو على عادة طويل الأناة لا يخطو خطوة قبل أن يحسب لكل أمر حساباً، ولكن سيوارد بضيق فدا بهذه الأناة وينصح للرئيس أن يأمر بأخلاء الحصن، وكذلك يشير عليه سكوت رأس جنده؛ وهو لا يرى ما يران فالمسألة دنيئة شائكة. أوليس التخل عن الحصن معناه الاعتراف ضمناً لأهل الجنوب بسواب دهرتهم إلى الانسحاب؟ ثم أليس في ذلك خروج على ما أعلن الرئيس في خطبة الاحتفال؟ وهو أن أرسل المدد إلى الحصن ألا يعتبر عمله هذا تحدياً للتأثيرين فيكون بذلك هو الذي خطأ أول خطوة نحو الحرب، الأمر الذي يحرص أشد الحرص أن يتجنبه؟... إذن فلا بد من الروية والتدبر والصبر...

وجاء رجلا من الجنوب إلى العاصمة الشمالية كمثلين لدولة أجنبية يطلبان أن يفاوضا لتكوين على هذا الأساس، ولكنه رفض أن يلقاهما ولم يقبل أكثر من أن يرسل إلى كل منهما نسخة من خطبته.. وبقي الرجلان في العاصمة يجمعان الأنباء ويرسلانها إلى أهل الجنوب...

والصنف تهيب بالرئيس أن يأتي عملاً إيجابياً ولكنه صامت يفكر.. والرأي العام ينل كالرجل حتى لقد أطلق الناس ألسنتهم فيه بالسوء من القول، فالرئيس غرَّ جبان، متورط لا رأي له ولا بصيرة ولا حزم... وتفرق الناس في الشمال شيعاً فمنهم من يرى وجوب الحرب، ومنهم من لا يرضى إلا المسالة والاتفاق، ومنهم من يتدبر ويتبرم ولكنه لا يرى شتاً ولا يحس غير القلق



هولاً وخطراً... فلم يكن لدى لنكولن سوى ثلاثة آلاف، ولن يستطيع هؤلاء الدفاع عن العاصمة مهما كان من استأتمهم وشجاعتهم؛ لذلك سرى الخوف في المدينة وأيقن أهلها أنها واقعة في أيدي الأعداء لا محالة

والرئيس ينتظر قدوم التطوعين لاتقاذ المدينة من الخطر المحقق بها؛ ذلك الخطر الذي تشتد وطأته يوماً لملك الولايات المتحدة وعلى الأخص فرجينيا؛ إذ كانت تلك الولايات تقف من النزاع موقفاً مبهماً ظن من أجلها أنها تلزم الحيطة وإن كانت في الواقع تنزع إلى أهل الجنوب؛ وكانت فرجينيا أقربها موقفاً من وشنجبتون لا يفصلها عنها إلا نهر ضيق. وسرعان ما أعلنت فرجينيا انضمامها إلى الاتحاد الجنوبي فبات العدو بذلك على أبواب عاصمة أهل الشمال، بل لقد كان البيت الأبيض على مرأى من الجند؛ لذلك شاع في الناس أن الجند سيعبرون النهر عما قريب فيستولون على مركز الحكومة ويسوقون لنكولن ويجلسه أسرى بين أيديهم...

وتزايد القلق وعظم الهول واشتد بالناس الكرب، والرئيس يسأل عن التطوعين فلا يجد جواباً شافياً من أحد، حتى يصل إلى العاصمة قطار يهرول الناس على صوت سفيره إلى المحطة فتتفع أعمهم على أول فرقة من فرق التطوعين وهي فرقة نيويورك، وتظم حماسة الجليح فيتصايحون ويرددون الأناشيد

ويظل الرئيس يبحث عن القائد الذي يركل إليه أمر هذه الحرب فلا يجد غير رجل يدعى (لي)، وكان يومئذ غائباً في فرجينيا وهو خير من يضطلع بهذا السب، ولكن (لي) يرفض أن يأخذ قيادة الجيش، فيجزع لنكولن لهذا الرفض ويكتب ويليام هو يبحث عن قائد غيره ينزله أهل بلتيمون، وهم الذين تأمروا من قبل على قتله، أنهم لا يسمحون بمرور جند في ولايتهم لأنهم محابدون... وينفضون بعد ذلك على فرقة قادمة من مسانحست، كانت من أقوى الفرق وأعظمها نظاماً، فيقتلون عدداً منها ويجرحون عدداً، ويحمل الجرحى على عجلات إلى وشنجبتون، فتلهب جراحتهم حماسة القوم وتستثير حميتهم وتزيد بأسهم...

ولم يكتف الثوار في بلتيمون بما فعلوا فخطموا الجحور التي تصلهم بالشمال والجنوب، وعطلوا الخطوط الحديدية المؤدية إلى

وشنجبتون... ولكن أحد اللقواء الشجعان الزوالين للرئيس لنكولن خرج من وشنجبتون على رأس عدد من التطوعين وباغت المدينة ليلاً وقبض على كثير من الثوار وقتل فقراً منهم ففت ذلك في عضدهم، وأعلنت ولاية ماري لند بعد أن خضعت باسمها على هذا النحو انضمامها سراحة إلى الاتحاد، وكانت هذه الخطوة من جانب أهل الشمال أولى خطواتهم الموقفة

وأعلن الرئيس لنكولن الحصار البحري على موانئ الاتحاد الجنوبي لقطع الصلة بينها وبين العالم، ثم أهاب بالولايات الخاضعة له أن تعدد بعدد جديد من التطوعين، فابلت أن أمدته بما طلب، حتى لقد غصت وشنجبتون بهؤلاء المستبسلين الذين أراد لنكولن أن يستمض بحماستهم عما يموزم من التدريب والنظام وفي تلك الأيام المصيبة تربي دوجلاس خصم لنكولن القديم يسمى إلى البيت الأبيض ويقابل الرئيس ويقضي إليه بإعجابه بما اتهم من خطاة، ويعد أنه يظل إلى جانبه خادماً لقضية الاتحاد وتتوثق عرى المودة بين الرجلين، ويستأذن الرئيس سديقه الجديد أن يذيع في الناس هذا النبأ، فيأذن دوجلاس مقتبلاً بعد أن يقرأ ما أعد للنشر؛ ويقابل الديمقراطيون وغيرهم هذا النبأ بالابتهاج، ويشعرون بقوة جديدة يظفرونها أهل الشمال ولا يني دوجلاس يدافع عن الرئيس وسياسته بخطب الناس في المدن يستحثهم إلى البذل والتضحية؛ ولا يفتأ يضع بين يدي الرئيس من نصحه ومشورته ما يحرص الرئيس على الانتفاع به، ولكن يد الموت لا تحمل دوجلاس أكثر من شهرين فيبقى حثفه، ويتلقى لنكولن نبأ الفجيزة فيذرف الدمع السخين ويشند به النمر حتى يمرض فواده...

ولقد امتدت يد الموت قبل دوجلاس إلى شاب مجاهد كان أول أسره يعمل في مكتب لنكولن أيام كان يحترف المحاماة؛ ولقد أعجب لنكولن بذلك هذا الشاب وملك قلبه شدة محبته له، فلما سار إلى العاصمة سار معه؛ ولما تخرجت الأمور، برز هذا الشاب الباسل الذي يجمع الفرق ويديرها ويصدها للنضال... إلى أن كان ذات يوم فأرسله لنكولن إلى ضفة النهر المواجهة للعاصمة ليحتل المرتفعات هناك...

ثم إن هذا الشاب الذي يدعى الزورت ذهب على رأس جنده فاحتل الأماكن المنيعة؛ وهناك بصريه من أعلام الثوار يخفق

## دعنة

لشاعر الحب والجمال لومرني

للاديب عارف قياسه

فلتطف الورود في غدوة حياتنا ، ولتجن الرياح في بكرة  
أعمارنا ، ولتضم على الأقل أريج أزهار الربيع الخاطف ،  
ولتغمس قلبنا في فيض اللذة النقية الطاهرة ، وليكن هوانا  
يا حبيبتاه بمرآ مسجوراً لا حد لسمته

\*\*\*

حين يصير الزمان زورقة المشى يتراقص فوق أعراف الموج  
الشائر ، ويرجحن على غارب الآذي الضباب ، يكاد يزدحمه اليم  
المائج ، يرجع يصره إلى الشيطان التي نأى عنها ، وبأسف على  
ما ذاق فيها من متع ، وما رأت عيناه من مباحج وقتون

\*\*\*

واحسرتاه ! لشد ما يرغب في أن ينفق أيامه الساجية في  
متوى آباءه وأجداده — غنياً عن فراق وطنه وآلته — آمن  
السرب ، فأم الخاطر ، لا يشمخ المجد بأنفه ، قرب آثار عزبة  
عليه ، أنيرة لديه ، لا يبارح طية خاطره ، ولا يفارق خيالها  
ذهنه ولا مشاعره

\*\*\*

كذلك الرجل الذي تقوس ظهره تحت أعباء السنين ،

على جدار فندق في مدينة صغيرة تسمى الأسكندرية فتساق الخاطر  
في بعالة عجبية وانتزع العلم من موضعه ، وبينما هو نازل من أعلى  
الجدار إذ أمابته رسامة فانكب على وجهه ، وتدق الدم من قلبه  
على هذا العلم ، فكانت مبتته هذه مبتة بطل ، تركت في نفوس  
أصحابه مالا يتركه التصرف في معركة حامية ... ولا تسلم عما أصاب  
الرئيس يومئذ من هم وحسرة ... لقد حزن على هذا البطل كما  
كان يحزن لو أن الليث كان وحيداً ، وجاءت بسده منية دوجلاس  
فكانت الميتان فاتحة الكوارث في هذا النضال العظيم ...

الحنيف

« ينهم »

وأصار الأعوام ، يسكن ريسه البهيج الزاهي — وقد ذهب إلى  
غير مصاد ، صميره العين ، كيم النؤاد ، ويهتف :

« ردى على يا آلهي الرحيمة تلك السويمات المضخخة باللذة  
والنعم ، فقد أنيت أن أرشف رحيمةا في حينه ! »

ولكن اللثة وحدها هي التي أجابته ، وتلك الآلهة لم تصنع  
لرجائه ، ولم ترق لبكائه ، وإنما حدة إلى الرمس حدوداً ، وزجته  
في غياهبه زجاً ، دون أن تأذن له في أن ينحنى فيلتقط نتك  
الأزهار التي لم يتح له أن يجنيها ، فيستروح كمرقها وشذاها ،  
وبفهم أنفه ببهةا وريها

\*\*\*

فلتساق يا حبيبتاه أكوؤس الموى متعة دهاقاً  
ولتضحك ملء أفواهنا من الموم التي تساور نفوس  
الأحياء ، وتخامر قلوب الأشقياء !  
ولتث لأولئك الذين أفنوا شطر أعمارهم ، سيماء وراء حطام  
الدنيا الكاذب ، وهبائها للفرور

\*\*\*

لتمزق عن صلف أولئك الفارغ ، ولتصدف عن ادعائهم  
الأجوف ، ولتدع الأمل البريض لملى الإنسانية ، يملقون به  
ويتفكهون ، ولتسارع نحن إلى احتساء كأس عمرنا حتى نعالها ،  
ما امتطت تلك الكأس أ كفننا

\*\*\*

وسواء علينا أزانفت مفارقنا تيجان النار ، وتقتشت أسبؤنا  
في سجل (بلون<sup>(١)</sup>) الصلغة الراحف ، على المرمر أو القلتر  
أم توج الحب جياها المتواضعة بزهرات بسيطة جناها الجمال ،  
فانتا جميعاً في يَم واحد طاوون ، وعلى شاطئ واحد لتخطمون

\*\*\*

أليس سواء لدى السافر الفريد ، ساعة الفراق : أكان  
راكباً في سفينة شائعة شواء ، تشق بحيزومها عباب الماء ، تجاهد  
الزواجر وتسارع الأنواء ، أم كان ممتطياً زورقاً خفيفاً تلعب به  
الأمواج ، يلامس الساحل ، ولا يجسر أن ينأى عنه ؟

عارف قياسه

حما (سوريا)

(١) Bellone إلهة الحرب عند الإغريق

مول فصة حاجي بابا في انكلترا

## كما يرانا غيرنا للأستاذ عبد اللطيف النشار

أشارت الرسالة في عددها الأخير إلى ما يخشاه بعض إخواننا  
— الأيرانيين من اللبس بين إيران كما هي اليوم في مدنيها الزاهرة  
وبينها كما وصفتها مؤلف قصة حاجي بابا في انكلترا، تلك القصة التي  
ترجمتها وتفضلت مجلة الرواية فنشرتها في بعض أعدادها الأخيرة  
ولقد ذكر الأستاذ صاحب الرسالة أن مؤلفها نشرها في  
سنة ١٨٢٢ ووصف بها إيران كما كانت في عهده غير متجنر على  
الشرق كله، فما كان الوصف إذ ذاك قاصراً على دولة دون دولة من  
الشرق الاسلامي

وما من شك في أن هذا الجواب السديد جدير بأن يزيل  
— كل لبس من هذه الناحية؛ وقد عنى أن واجباً على بيان  
السبب في ترجمتي هذه الرواية لازالة لبس آخر أخشاه من ناحية  
الاختيار، فأخدم إلى قراء الرسالة وهم ممثلو كل الأمم الشرقية  
الاسلامية بأن جهدي في الترجمة لم يقتصر على تلك القصة،  
ولكنني ترجمت نحو الخمسين رواية معظمها عن الشرق وفيها عن  
مصر وعن العرب، وفيما ترجمته عن مصر وعن العرب فقد أشد  
بما احتوته قصة حاجي بابا، فاختياري قائم على الرغبة في إطلاع  
الشرقيين وهم جميعاً إخواني على ما يكتب عنهم بلغة اعتدت القراءة  
بها ليعرفوا رأي الغير فينا. ولا أداني أقل غيرة على دولة  
شرقية منى على دولة أخرى، فإن الدم الذي يجري في عروقتنا  
نحن الشرقيين دم مشترك. لا بل أجد الفرصة مناسبة لأطرح  
— على القراء رأياً لي في اختيار الكتب للترجمة:

للمستشرقين جهود غير منكورة ولهم أغلاط شنيعة.  
وكتبهم مقروءة باللغات الأوربية بين من ينفقون بهم ويجلونهم  
ويمدوهم حجة. وكتب هؤلاء المستشرقين وتلاميذهم تمد  
باللغات وكتب الذين يهجونهم ممن لا يساوونهم في المعرفة  
أكثر عدداً. ومن بين قرائها شرقيون قد يتأثرون بها ويسجلون  
عن دفع شرها إن كان — فقل يحسن بهم أن ينقلوها إلى لغاتهم  
الشرقية ليتولى دفع الشبهات من يستطيع ذلك من أبناء تلك

اللغات الذين لا يعرفون لغة أجنبية، أو الذين يعرفون ولكن  
لا يقع في متناول اطلاعهم ذلك النوع من الكتب المزوج  
خيرها بشرها؟

أقول ذلك وأضرب الثقل بنفسى ولدى محمد الله من الشجاعة  
ما يساعدني على الاعتراف بأنى لا أملك تصحيح أخطاء شنيعة  
في كتاب أترجه الآن عن الانكليزية وعنوانه «الوائق»

في هذا الكتاب نجح شديد على خليفة من خلفاء المسلمين  
وافتيات صرخ على التاريخ. وقد قرأته في لفته وقرأه من أبنائها  
عشرات الألوف في مدى مائة عام مضت من عهد تأليفه إلى الآن؛  
وقراء باللغات الأخرى عشرات الألوف من أبناء الأمم الأخرى؛  
فلم يري الأزهري والدرعي وخروج مدرسة القضاء الشرعي  
وغيرهم ممن تخصصوا في دراسة التاريخ الاسلامي أن يظل هذا  
الكتاب مقروءاً ممن يحسنون لغة أجنبية دون أن تصحح  
أخطاؤه، أم يرون أن يترجم لهم وهم أقدر على التصحيح ممن  
يقروون عادة باللغات الأجنبية؟

أنا لا أقوم بدعاية لكتاب كهذا حين أترجه ومن السهل على  
تمزيق مسوداته. ولكن هل يزول أثر الكتاب إن فعلت ذلك أم يظل  
منتشراً بين الناس في لذات أخرى يقرؤها الكثير من الشرقيين؟  
أما أنا فأرى أن نعرف رأي الغير فينا فذلك أدنى إلى تصحيحه  
وما أحوجنى إلى معرفة الحجج التي يدلى بها أنصار التجاهل  
عبد اللطيف النشار

دبراه:

## أغاني الربيع للشاعر الملهم العوضي الوكيل

قصائد ومقطوعات من النفس المألى، يحفل بمحشدر مما  
يجيش في النفس الرفيع من أحاسيس، يطيبك بمق تامله  
وصدق إحساسه وسلامة تصويره

الاشتراك فيه قبل الطبع ٦ قروش جاف

ترسل إلى المؤلف بعنوانه  
مدرسة ج. على الصناعية، الشاطي، الاسكندرية

بين اللغة والأدب والتاريخ

## الفالوذج

للأستاذ محمد شوقي أمين

— ٣ —

صنعه السوقي ، هل وضع له اسم عربي ، قول الثعالبي ، تن  
السيوطي ، رأى السكندري ، فصيح الألفاظ في معناه

— ٤ —

ولا نألق الفالوذج في دنيا المطاعم ، وأزديت به مراداً لأمرىاه ،  
تسامع به العامة ، فتجلبت له شفاهمهم ، وتشوفت إليه شهيواتهم ،  
فراح السوقيون من صنّاع الأطعمة وياعتسوا بملهوجونه على  
مايمرقون من صفته ، فيخرجونه مسيخاً مليخاً لآثاق في طهيته ،  
ولا استجادة لمادته ، حتى يتسنى لهم أن يبيموه باليمن القليل الذي  
لا ينجز عنه طاقة العامة من رفاق المال وذوى الصرة . ولم يكن  
هذا الصنف المبثذل من الفالوذج إلا بهرجة صبيغ ، ونضوء بريق  
فانتضج على الأيام زفه ، وثارت لأذوائها الألسنة بذمه ، فقيل  
في كل من حسنت جهيرة ، ولم تطب سريرة : فالوذج السوقي (١)  
وصارت الكلمة مثلاً سائراً يتناقله الأدياء والشعراء ، ومن أمثلة  
استعماله قول ابن حجاج ، وهو الشاعر المزاح السليط الذي ترجم (٢)  
له الثعالبي فأوفى :

أعزز عليّ بأخلاق وُصِّيتَ بها عند البرية يافالوذج السوقي  
وقد أثبت الميعاني هذا المثل في أمثال المولدين ، وأضاف  
إليه نواماً له ، ذلك هو : فالوذج الجسر (٣) . ولا بد أن يكون  
بأية هذا الصنف الملتصق بالذوق ذنواً يحولون به ، فيعرضونه للعامة في  
الطرق الصادرة الواردة . ويديه أن من أحفلنا بالناس : المسير .  
فهو ملقى السابلة من الطبقات العامة ، ينددون على الحاجات ؛  
ويروحون بالسكع . فيلون لهواتهم بالفالوذج المدموع به ، النعهي  
مذاقه ، الرائع منظره ، ومن ثم شاع اسم فالوذج الجسر ، إلى

(١) شفاء النليل (حرز ، الفاء)

(٢) البنية (الثالث)

(٣) الأمثال (الثاني ٣٣)

جانب فالوذج السوقي ، وكانا مثبتي لذي المنظر بغير مخبر

— ٥ —

أسلفنا القول في صفة الفالوذج ، على ما استنبطناه مما أنشأ  
إليها نقول الأدب والطرائف ، وأدركنا الحديث قبل ذلك في لفظه  
والوجه في تعريبه كما تفرغناه في نصوص المعجمات وما في حكمها .  
فيان لنا أن اللغويين مجمعون على أنه معرب ، فهو في عديد الألفاظ  
التي افترشت العروبة ، وارتضى تجنيسها القوام على الفصاحة  
ويق أن نعرب : هل وضع العرب لهذه الحلواء اسماً فصيحاً  
غير اسمها الأعجمي ، أو اكتفوا باسمها لهذا الاسم بعد تعريبه  
والحاقه ببنات الضاد ؟

ساق الثعالبي جملة أسماء نفردت بها الفرس دون العرب ؛  
وقال (١) : إن العرب اضطرت إلى تعريبها أو تركها كما هي ،  
وجعل يمد من هذه الأسماء ، فأذا من بينها الفالوذج . وقد نقل  
السيوطي (٢) فصل الثعالبي برمته ، ما تعقبه بنقد ، ولا استدرك  
عليه من شيء . فهل يريدنا ذلك على أن نفتقد أن العرب اكتفوا  
بالاسم الأعجمي ، ووقفوا عنده ، فلم يضمنوا لهذه الحلواء لفظاً  
تقر به عين الزارين على التعريب مهما تمس إليه الحاجة ، الضائين  
بالجنسية العربية على الدخيل ، وإن ملك الألسن ، وتراحت  
عليه الأحقاب ؟

إن قول الثعالبي ونقل السيوطي خليقان أن يهينتا للباحث  
هذه القضية ، ويفرأها بها . ولعل ذلك هو الذي سمى لعلامة  
الفتوة الاموي الشيخ أحمد الاسكندري — رضوان الله عليه —  
أن يقول فيما يستعمل من الألفاظ ومالا يستعمل (٣) . « وإذا  
سبق أن استعمل لفظ أعجمي زمن العرب كالفالوذج الذي عرف  
من أيام الرشيد ، فمثل هذا في الواقع لم يكن من تعريب العرب ،  
بل أطلقه طبائخ أعجمي ، وسميه العرب واستعملوه ؛ فمثل هذا  
إذا وقفتنا إلى لفظ عربي سهل له ، اسميناً عنه ، لأن الواضع له  
في الحقيقة أعجمي لا عربي ... »

فأما قول العلامة الاسكندري إن الفالوذج ليس من تعريب  
العرب ، فهو قول ينفرد به ، ولم أجده من سبقه إليه ، بل لقد أصفق  
اللغويون على أنه معرب ، وقد جاء في حديث للتبلي صلوات الله

(١) لغة اللغة (١٥٤) (٢) للزهر (الأول — ١٦٣)

(٣) محاضر المجسم اللغوي (الدورة الثانية — ١٣٩)

عليه<sup>(١)</sup>، أشرف إلى ذلك أن العلماء القدامى ناقشوا في تصريفه ،  
وجادلوا في تعيين حروفه . ولا يأخذ لنوى نفسه بهذا الصنيع ،  
إلا إذا كان اللفظ مبرهاً أفسح له في البقاء ، فوجب توضيح زيه  
وشارته التي سبقت بها في وطنه الجديد . وإن  
زائماً علينا أن نشير إلى أن قول الأسكندري إنما  
جاء في عرض حديث شغوى شأنه الإجمال  
والارتجال ، وهو منقول عنه ، ومنسوب إليه ،  
لا مكتوب بقلمه ، ومثل هذا لا يؤخذ به صاحبه  
كما يؤخذ الكاتب راجع ما كتب وحققه على  
نص ما يريد . والرجاء أن نكون بذلك قد أنصفنا  
ذكرى رجل نعرف له النحل والبصارة ،  
ونطوي له النفس على التجلة والاكبار .

وأما رغبته في البحث عن لفظ عربي ، يوضع  
للفالوج اليوم جديداً من الوضع ، فقد أداه  
إليها ماعله وقد مثاياه من قول فقهاء اللغة : إن  
العرب تركوا الفالوج على ما هو عليه ، فأفهم  
قولهم هذا أنه لم يوضع له في سالف الزمن لفظ  
فصيح ، ومن ثم وجب عنده أن نعود إلى البحث  
والتفتيش حتى نوفق إلى لفظ عربي سهل ،  
نستغنى به عن الاسم الأعجمي ، كما توضع اليوم  
المصطلحات الجديدة للأشياء المستحدثة بالطرق  
المروقة من نحو المجاز والنقل والاشتقاق .

— ٦ —

ولقد وجدت عيني منذ عهد محدود لهذا الشأن  
شيئاً أرتصدخه من مباحث الفصحى ، فتثبتت  
مواقع الفالوج في أشتات الكتب ، وقد تمت عن  
ألفاظه في أجلاء الألفاظ ، واستقرت منها ما راجل  
أن أستقرى ، فتحصل لي من سماح العربية : اثنا  
عشر لفظاً ، ومنها العرب ليقوم كل منها مقام  
الفالوج الأعجمي . ولم أر من المتحققين باللغة من  
استوى هذه الألفاظ ، فلام بينها بمد الشتات  
والفرقة ، وسوى بها فصلاً من فصول الفقه اللغوي ،  
على نحو ما يستع الأئمة في المني يؤدي بشير لفظ  
نذ ، فقد ظلت هذه الألفاظ في المجات اللغوية

(١) شفاء الغليل (١٦٨)



طبيب الأسنان يقول  
ان الراحة أكثر راحة في الفم  
مصدرها غالباً من الأسنان

الرجل الذي تكرهه النساء والرجال أيضاً . . . .  
لأن راحته فمه كريهة جداً  
كان هذا الشاب مكرهاً من جميع أصدقائه دون أن يعرف السبب  
لذلك . - انهم كانوا يتضايقون من راحته فمه وهو لا يدري .  
أخيراً ابتدأ يستعمل معجون كولجيت للأسنان فأصبحت راحته  
فمه زكية كالعنبر .  
انظر إليه - ان ابتسامته تدل على أنه تخلص من راحته الفم الكريهة وزيادة  
على ذلك أصبحت أسنانه جميلة بيضاء كالزهر . يستعمل فقط معجون كولجيت للأسنان



لناسبة الرموز الملكية في الصحراء الغربية

## لسان الصحراء في رحلة جلالة الملك للرحوم مصطفى صادق الرافعي

« في شهر أكتوبر من سنة ١٩٢٨ قام المغفور له الملك  
فؤاد برحلة إلى الصحراء الغربية وواحدة سيوة، وكان المرحوم  
الرافعي يوثق شامر جلالة وحادي ركابه ؟ فأثقا هذه القصيدة  
بحدث فيها عن الصحراء لمناسبة هذه الرحلة الميمونة  
« واليوم — وبعد عشر سنين — يقوم جلالة  
الملك فاروق الأول برحلته إلى الصحراء ليرود للمأم التي رادها  
من قبل والده العظيم ؟ قلل في نفس هذه القصيدة لهذه  
المناسبة ما يقوم بواجب الولاء ويثبت مليب الذكرى »  
سعيد الريان

أم ذاك حلم الصحري بالنعم سرى  
وصراً منطلقاً في هجمة البيد ؟

في القفر دنيا ورا الدنيا قرئ لها  
على مطايا الكرى من عبس تنكيد  
إني كقطعة وحش صوّرتُ بلاداً  
أرضي سواها وإنساني وجلودي  
وعودُ آدمَ عُريانٌ بلا غمر  
وزهرُ سراءٍ محطومٌ بلا عود<sup>(١)</sup>  
فلا ينبغي لهم دنيا تمسّدُ هو  
فيها ، ولا أنا في الدنيا بمدود  
لو أزل الله سقفاً من كواكبه  
لهم ليتنوا لما هموا بتشيد  
لو أمسكوا ظلّ طير الجوّ في قصص  
ما أمسكوا ظلّ عُمرانٍ بمجود  
وفي عريض فجاجي الشمس طالمة  
تزيد في ظلمات الحية السود

في الجذب، في الوحش، في الأحياء، في زمني  
وفي طبائع أرضي ، في تقاليد  
فاليوم أعرض آمالي على ملكي

وهو الكليل بمرجوى ومقصود

لعلني خطّ لي منه كتابٌ هُدًى  
وما ريارته إلا كتمهيد ...  
لبيك يا معضلات القفر قد بعثت  
لك العناية صناديد الصناديد  
آباؤه الصبّدُ مِمّاتٌ مُجمّعة  
فيه ، وزاد على آياته الصبّد  
رَحْبُ الأمانِ وثأبٌ على فُرسٍ  
ما أطمعت غيره في غير ترميد  
يري بحبليته : محلول ومُفقد  
فيها على كل محلول ومُفقد  
سرّ اللبوث بعينه ، فنظرته  
فيها اكتشاف فريسات الموايد  
وتحت راحته سرّ السيوف ، فإن  
أشار راعٍ كسيفٍ عند تجريد  
وفي أنامله سرّ الأعنة : لا  
ينفك يطلب ميداناً لتأييد  
ملكٌ معجزة في أرض معجزة  
مخلّد الحمد في تاريخ تخليد  
وما يسدّ طريقٌ دون غايته  
طريقٌ كلّ سعيدٍ غير مسدود

\*\*\*

ستسقيض على الصحراء همته  
تجاجةً بالمشاريع الحاميد  
فيقولك الزمنُ المشبوع من زمن  
فإن تكلّف في تلك التجماعيد  
هيئات هيئات ما يبتقي القفار سوى  
صبرٍ كصبر (فؤاد) غير مخلود  
هم الأعراب في تلهيب جمرتهم  
مثل البراكين لن تحيا بتبريد

(١) عود آدم : كناية عن الرجل ؛ وزهر خواء : كناية عن الجراء

تسأل القفر إذ حلّ الملك به  
أدار بي موضعي أم حان تجديدى ؟  
أم بمد زرعى دهوراً لأحصيدها  
من التواريخ ، أن اليوم عسردى ؟  
رُمي على الأرض كالدينار من ذهب  
مُلقي ضياعاً وموجوداً كمنقود  
أم غير الله أيامي فأسعدني  
ملكٌ مصرَ بيوم منه مسعود ؟  
كأن لي زمناً ما كان من زمن  
ولا مثنى بحسابٍ أو بتعديد  
والوقت ينضع للساعات تمسكه  
بكل ثانية من غير تبديد  
وساعة القفر قفرٌ ، فالثلاثُ بها  
كالخس ، كأنسح ، لا معنى لتحديد  
أم طولُ صبري على القلدان عوّضني

بأن يزور قفاري خـبرٌ موجود ؟

شمس من الله في صدرى وما كُلت  
إلا بشمس من الإنسان في جيدي  
أم ما لقيت من الحرمان كافاني  
بأن يحلّ بأرضي سيد الجود ؟  
ملكٌ كأن نبات العزّ في يده  
تجنّبه من ذهبٍ أبدى المجاهد  
ويسحر الأرض حتى الأرض من أفق

ربخر الوقت حتى الوقت من عبيد



## تسبيح...!

للأستاذ سيد قطب

## أنت

للاستاذ عبد الحميد السورسي

لعينيك تسبيحي وهمس سرائري وفي صمتها الموحى ترأد خواطري  
تظل على الدنيا فتوقظ قلبها وتمنح هذا الكون إيمان شاعري  
وتسكب في ألحانه عبقرية من الدن لم تخطر بآمال ساحر  
وتجولو من الدنيا عميق فنونها وتكشف في أطوارها كل خاطر  
ومن عجب توحى بفتنة ساحر وتهمس في صمت بتقديس طاهر

\*\*\*

تقدشف هذا الوجه حتى كأنه خواطر فنان تندى للشاعر  
وقد رق هذا الجسم حتى كأنه هوائف حلم ناعمات البشائر  
وقد رق هذا الصوت حتى كأنه أغاريد لحن في السموات عابر  
وقد خف هذا الخطو حتى كأنه مرور نسيم بالأزاهير عاطر  
وخلتك طيفاً هاساً في ضمائري وإليك طيف هامس للنواظر !

\*\*\*

لا يقطت في نفسي سعادة شاعر وراحة موهوب وغبطة ذاخر  
وأشعرتني معنى الطلاقة والرضا ومعنى الغنى عن كل آت وغابر  
مدى فيه من أفق الخلود مدارج رقيت إليها في سنى منك باهر  
سبتت به خطو الحياة لنهبها وجزت به آفاقها في المآبر  
فيا لك من هادئ سني النائر ويا لي من سارٍ وحى البصائر

« حلوان »

سيد قطب

يا تمزيعة لو أخرجتهم عرباً تحت القوانين أحراراً بتقييد

إذن لضاعف مصرأ سحرأ ساحرها

وأينز ممدودها من غير ممدود

النيل كنز من الخضراء منكشف

في جنب كنز من الصحراء مرصود

عز الذي جمع الكنزين في يده يحمي بكنز زئير كنز تغريد

مصطفى صادق الرافعي

اقرأ :

## توفيق الحكيم

في كتبه الثلاثة الجديدة :

سر السيلطان

ثمان النسخة ٨ قروش

تحت شمس الفكر

ثمان النسخة ١٠ قروش

مارج مائة مصرية

عن النسخة ١٥ قرشاً

تطلب من جميع المكتبات المصيرية



### الى وزارة المعارف

في هذا العدد والذي قبله والذي بعده بحث جليل قيم في قواعد اللغة العربية وتيسيرها لعل من أعلام التربية والتعليم هو الأستاذ ساطع الحمصى مدير دار المعلمين في تركيا، ووزير المعارف في الشام، ومؤسس النهضة التعليمية في العراق، ومنشئ أول مجلة تربوية في الشرق، طبع فيه مسائل في تعريف القواعد وتبويبها وترتيبها وتهذيبها لم يقطن إليها من قبله أحد. وهو يقدمها عن طريق الرسالة إلى معالي الوزير وصحادة الوكيل وأعضاء لجنة التيسير عسى أن يجدوا فيها ما يبينهم على ما نهضوا إليه من إصلاح القواعد العربية وتقريبها إلى عقول الطلاب. وفي رأينا أن ملاحظات الأستاذ ساطع جدرة بالاهتمام والنظر لصدورها من لقاعة نادرة وروية صادقة وخبرة طويلة.

### وزير المعارف يحكم ويتناوبين لجنة إنهاض اللغة العربية

تفضل صاحب المعالي فيكل باشا وزير المعارف فنظر فيما كتبناه ونشرناه عن اقتيات لجنة إنهاض اللغة العربية علينا وعلى فريق من الأدباء الفضلاء لا تخشام ولا ترجوم، ثم أمر بتقرير كتابنا (في أصول الأدب) لطائفة من مدارس الوزارة. وصنبح الأستاذ هيكل باشا هو الفرق بين وزير يقرأ ويقضى، وبين وزير آخر يسمع ويخاف.

### حول إنهاض اللغة العربية

حضرة الأستاذ الجليل صاحب مجلة الرسالة

لا أحسبكم قد فرغتم من الحديث عن إنهاض اللغة العربية في مدارس الحكومة حين فرغتم من الحديث عن الكتب وطريقة اختيارها، فإن شأن اللغة العربية في وزارة المعارف خلاق بأن ينال من . . .كم أكثر من ذلك. ولقد حمدا لكم ما نشرتم

من الملاحظات على لجنة اختيار الكتب، وإننا ليمرنا بجانب ذلك أن تظل الرسالة حاملة راية الأدب الحر، دائبة على إمارة السبيل أمام القاعين على شئون اللغة العربية في وزارة المعارف. فلقد مضى الوقت الذي كانت فيه وزارة المعارف تعمل منفردة في الميدان، لا تجد من يشد أزرها أو يناقشها الحساب أو يهديها السبيل. وليس من أحد غير الرسالة يستطيع أن يفرض على نفسه هذا الواجب أو يرى نفسه أهلا لهذا الحق.

كان مما قرره لجنة إنهاض اللغة العربية أن تزيد درسين في كلتا السنتين الأولى والثانية أحدهما اختياري، ودرسا واحدا في باقي الفرق. فهل يعلم سيدي أن هذه الزيادة قد انتهت نهايتها إلى أن تكون من أسباب ضعف اللغة العربية في مدارس الحكومة بدل أن تكون من وسائل إنهاضها وقوتها؟

ذلك أن وزارة المعارف حين زادت هذه الدروس لم تحسب حسابها فتريد عدد المدرسين ليقوموا بهذه الزيادة؛ والمدرسون القائمون بالعمل الآن في المدارس الثانوية لا يسمهم — على ما هم فيه من رهن ومشقة وزحمة في العمل — أن ينهضوا بهذا العبء الجديد. وقد جاء موسم العمل وليس في المدارس حاجتها من مدرسي اللغة العربية، فلم يجد نظار المدارس أمامهم وسيلة — والحالة هذه — إلا أن يزيدوا العمل على المدرسين الذين يعملون معهم — مدرسي اللغة العربية خاصة — : ثلاثة دروس في الأسبوع على كل مدرس؛ فعليه منذ اليوم واحد وعشرون درسا في الأسبوع، بعد ثمانية عشر درسا كان يشكو كثرتها التي تستنفد الوقت والمافية والطاقة المصيبة، فليس له معها فسحة ليستجم لما فيته أو ليجدد مادته أو ليتكرف في وسائله

أفتكون هذه وسيلة من وسائل النهوض باللغة العربية أم سبب من أسباب الضعف والخذلان؟

وضمها مستشاروه لينهضوا باللغة العربية ؛ فليست تغني النية عن العمل ، وليس يكفي وضع البرامج وتعميد الخطط دون العناية بوسائل التنفيذ . ولرب عمل صالح أسلمه صاحبه إلى من لا يحسنه أو من لا يخلص له ، فأداء غير مؤداه وانتهى به إلى غير غايته ( مدرس )

مجمع المعارف بحيدر آباد ( دكن ) والجمعية السنوية الأولى

في حيدر آباد ( دكن ) مجمع علمي أسسه منذ أكثر من نصف قرن المرحوم النواب عماد الدين ورققاؤه ، وغايته الأساسية إحياء الكتب العربية القديمة تعميماً لنشرها وتداولها بين طبقات العلماء . وهذا المجمع يمتاز عن غيره بروحه العلمية وبطبوعاته القيمة المتداولة بين أوساط العلم المعتمد عليها من رجال البحث والتحقيق الآن — ومن هذه الطبوعات ما يتعلق بالحديث والرجال ، وما يتعلق بالفلسفة والتاريخ ، وما يتعلق بالطب والطب وغيرها من العلوم والفنون — ويقول العلامة السيد سليمان الندوي : نحن ، أهل الهند نفتخر ، مع افلاستنا العلمي في هذه الأيام ، بهذه الدرر القيمة النادرة التي أخرجها مجمع المعارف في ( حيدر آباد ) إلى طبقات العلماء ونرجو أن يعود إلينا مجدداً العلمي تحت ظل الدولة الآصفية .

ولقد فكر القائمون بأمره في عقد اجتماع سنوي عام يمدى إليه العلماء المتأززون في العلوم العربية بأهواء الهند تنشيطاً للحركة العلمية وتعميداً لتوسيع أعمال المجمع بالاستفادة من مواهب العلماء الأجلاء غير أعضاء المجمع في البحث والتحقيق ، فانهقد الاجتماع الأول الذي دام أربعة أيام من ٩ إلى ١٢ يولية سنة ١٣٣٨ م في جلسات أولها في إيوان البلدية التي نظم حضرها أركان الدولة الآصفية وأساتذة العربية في جامعات الهند المختلفة وأرباب العلم وجماعة من الطلبة النابهين ، وعلى كرمي الصدارة السرا أكبر حيدري الوزير الأعظم . ثم التمس من العاري إبراهيم رشيد أن يتلو ما تيسر من القرآن بصوته الرخيم ، ثم أتى خطبته الافتتاحية وذكر فيها خدمات المجمع في السنين الماضية بعد أن تلا على الحاضرين رسالة ملكية آصفية مفعمة بالعبارات الرقيقة والمواطف السامية .

تقام التواهب مهدي ياربجنتك وذر التساليم والسياسات

ونمت حبه جديد أضيف هذا العام على كاهل مدرس اللغة العربية ، ذلك أن النظام في العام الماضي والأعوام السابقة كان يحدد عدد التلاميذ في دروس اللغات يضمنه وعشرين تلميذاً في كل شعبة فأثر هذا النظام في العام القادم وصار على مدرس اللغة العربية أن يلقى درسه على أكثر من بضعة وثلاثين تلميذاً إلى أربعين ؛ فهل تراه مع ذلك يستطيع أن يعمل وأن ينشط وأن ينهض باللغة ؟

ثم إن كثيراً من نظائر المدارس الثانوية قد تمججوا بالحكم والاختيار فاستغنوا عن درس من المدرسين المزيدين في اللغة العربية لتلاميذ السنتين الأولى والثانية قبل أن يتحققوا الحاجة إلى هذا الدرس ، بل قبل أن تبدأ السنة الدراسية وينتظم التلاميذ والخلاصة ما يأتي :

١ — أوصت اللجنة بزيادة دروس اللغة العربية فزيدت ولكن على حساب المدرس المرهق بحيث يصير عمله لا خير فيه  
ب — أوصت اللجنة بزيادة العناية بدروس اللغات فزيد عدد تلاميذ الفرق بحيث يجتمع على المدرس كثرة لا يستطيع معها أن يعرف تلاميذه

٢ — زادت الوزارة بعض دروس اللغة العربية زيادة اختيارية ، فأثني نظائر المدارس الثانوية بعض هذه الزيادة قبل أن يتحققوا الحاجة إليها رغبة في التخفيف من العمل !

... وأخيراً ما زالوا يتحدثون عن الوسائل التي قدروها للنهوض باللغة العربية ، وما زالوا يكررون الحديث عن تنظيم المكتبات المدرسية ، وتوجيه التلاميذ إلى المطالعات الخارجية ، وإنشاء المحاضرات ، وإقامة المناظرات ، وترتيب المباريات بين الطلاب في الكتابة والخطابة والمناظرة والالقاء ... ولا عليهم فيها يتحدثون وما يقدرون ، وما ننكر أن هذا الذي يتحدثون عنه من أنجح الوسائل في تقويم اللسان وتقوية الذاكرة ، ولكن ... أين هو المدرس الذي يجد عنده الوقت الذي ينفعه في ذلك ؟

نحن موقنون تمام اليقين بصدق نية ممالي الدكتور هيكل باشا على النهوض باللغة العربية ، موقنون أنه قد أدى واجبه في ذلك على الوجه المستطاع ؛ ولكن ما يزال أمامه واجب آخر هو أنقل : وأكثر نفقة : أمامه أن يباشر تنفيذ الوسائل التي

ورئيس المجمع فألقى خطبة بلسان الدين ذكر فيها غرض المجمع  
وغاياته وما تم من الخدمات ودرج في البرنامج من الأعمال  
التي يرجو أن يتمها المجمع بتوفيق الله ومساعدة العلماء - وبمده  
ألقى مولانا عبد الله قصيدة عربية تحليداً لهذا الاجتماع العظيم  
واليوم المبارك

ثم انفتحت الجلسة الثانية في اليوم التالي وكاتب الشيخ  
إبراهيم محمدي، شيخ الاسلام ببلدة المنورة، للزيل بجيد أكاد  
الآن، حضرا، فنفضل بثلاثة آيات من القرآن على التثبات  
الحجازية. ثم اقترح علي من يكون أول للتكلمين في الجلسة  
فاستخرج بطريق القرعة اسم العلامة السيد سليمان الندوي فقام  
وألقى بمداً من ١٠ عن « كتاب المنبر » و« كتاب غير  
مطبوع لفيلسوف أبي البركات البغدادي الذي عاش في القرن  
السادس الهجري، وألف كتابه هذا في نقد فلسفة أرسطو  
ومتطقه وهو كتاب وحيد في باب فريد في فقه، ثم تكلم  
الأستاذ عبد العزيز الميمني الراجكوتي الذي حضر إلى مصر في  
السنة الماضية لطبع سمط اللآلئ، ثم سافر إلى دمشق واستنبول  
باحثاً في دور كتبها ومنشأها في خزائنها فرجع بكثير من  
المعلومات عن النسخ والكتب، وكان موضوعه « ما رأيت في  
دور الكتب بالممالك الإسلامية » وذكر أهمية دار الكتب  
باستنبول والكتب النادرة فيها. وبمده قام السيد مناظر أحسن  
الجيلاني رئيس الشعبة الدينية بالجامعة المبنية، فتكلم عن فلسفة  
عبي الدين بن عربي وأبدأ بكلام عن تخلص المجتهدين الفقهاء  
من تصرف الملوك في تدوين الفقه وانتقالهم إلى الأندلس وسبب  
انتشار المذهب المالكي فيها، ثم شرح فلسفة ابن رشد وأسس  
بمحة، ثم بين كيف خالفه عبي الدين بن عربي في المسائل الفلسفية  
وحملاته عليه حتى انتهى إلى وحدة الوجود، فإذا هي فلسفته الخاصة  
ثم كانت الجلسة الثالثة في قاعة المحاضرات بالجامعة المبنية وكان  
أول من تكلم الدكتور داؤد بوتاه أستاذ الديانة بالكلية الإسلامية  
(بومباي) وموضوعه فلسفة ابن خلدون الاجتماعية وكانت القاعة  
طريقة مصعوبة بالمقارنات والانتقادات، والدكتور المذكور يقوم  
الآن بترجمة مقدمة ابن خلدون إلى اللغة الانكليزية، وبمده تكلم  
الشيخ عبد الرحمن عضو مجمع المعارف في علم أسماء الرجال وأهميته،  
ثم ألقى الدكتور حميد الله أستاذ أصول الفقه والقانون بالحب

المبنية، بحثاً مستفيضاً عن « دستور الدولة في العهد النبوي »  
(هاجر رسول الله إلى المدينة وعقدت معاهدة بين المسلمين  
واليهود) فجمع الدكتور المذكور أجزاء هذه المائدة وشرحها  
شرحاً وافياً واستنبط منها العناصر الأساسية لدستور الدولة.  
ثم تكلم السيد أحمد الله الندوي عضو مجمع المعارف في « علم  
سناعة الجراحة وشرح آلات الجراحة عند العرب. وفي ختام  
هذه الجلسة قام الدكتور عبد الحق وألقى كلمة في موضوع « حاجة  
الهند إلى المجمع العربي »

وفي هذه الجلسة ألقى الدكتور حسين الهمداني أستاذ  
المرية بكلية استيفن بومباي بحثاً عن « كتاب الرياض لأحمد  
الكروساتو » وكان أحمد هذا اسماعيلياً متكلماً في الرياض في  
القرن الثالث الهجري وكان معاصراً للفارابي، وأما الدكتور  
الهمداني فكان أصله من اليمن، ويعتبره علماء الهند أعلم العلماء  
بالاسماعيليات، وهو أول من عرف العالم العربي بالكتب الاسماعيلية  
وقد أشار في بداية كلامه إلى تاريخ الأدبيات الاسماعيلية ومقاتله  
مفعمة بالمعلومات الجديدة التي كانت مجهولة من العلماء. ثم ألقى  
مولانا عبد الله الهادي بحثاً في « علم المرايا والمناظر لابن الهيثم »  
وبمده تكلم العلامة مأمون الأرزبجاني من علماء دمشق، في  
مناهج التعليم العربي، مشيراً أثناء كلامه إلى كتب القواعد  
والمطالمة التي وضعت على قاعدة جديدة للمدارس بالشام.

وبمده قام الفاضل الولوي عبد القدوس الباشي الساعد في  
ترتيب معجم الصنفين وألقى بحثاً في « كتاب المخترع في فنون من  
الصنع » ومؤلف الكتاب لا يزال مجهولاً، غير أن النسخة التي  
توجد في دار الكتب الآصفية كتبت في سنة ٨٧٦ هـ في الهند  
بقلم ضياء ترك القاضي خان الفخوري. والكتاب أهمية فيما يتعلق  
بفنون الدناعات الإسلامية العربية ومناهج الصانين فيها. ثم  
تكلم الأستاذ امتياز علي، مدير دار الكتب بامبور في « تفسير  
الامام سفيان الثوري » ومن هذا الكتاب نسخة بدار الكتب  
المذكورة وأشار في بحثه إلى أن المسلمين أول ما خدموا من العلوم  
علم القرآن وأول ما كتبوا من الكتب في فن التفسير.

وفي الجلسة الأخيرة تكلم للشيخ شبير احمد ناظر دار العلوم  
الديوبندية ورئيس المدرسين بجامعة داهيل في موضوع « الوحي  
معموم عن الخطأ » واقترح على مجمع المعارف الالتفات إلى علوم

بخدمة اللغة والأدب منذ ستين عاماً ، ولا يزال حتى اليوم على شيوخه يقوم بخدمتها بالمقالات والأبحاث التي ينشرها في مختلف المجلات والصحف . وقد أقام بمصر في أوائل هذا القرن مدة طويلة اتصل خلالها بأدبائها ولا سيما الشيخ إبراهيم اليازجي الذي كان له أثر بارز في أدب وأسلوب كتابته . وله من المؤلفات المطبوعة كتاب ( سهل الورد في علم الاستاذ ) وهو يقع في ثلاثة أجزاء طبع الجزء الأول منه في مصر سنة ١٩٠٥ ، وطبع الجزءان الآخرين في حلب بعد الحرب العظمى . وله كتاب ( أدباء حلب ذوو الأثر في القرن التاسع عشر ) ترجم فيه للأدباء الحلبيين الذين عاشوا في هذا القرن ولهم أثر من شعر ونثر

القرآن ونشر الكتب في فنونها . ثم أتى مولانا عبد الرحمن أستاذ العربية بجامعة دهل بمحا في « المستشرقين » من حيث التاريخ والخدمات العلمية ومعاييرهم . وأخيراً قام الدكتور زبير الصديق رئيس الشعبة الإسلامية بجامعة كلكتة مشكلاً في « علم الحديث وخصائصه » من حيث الاستاد وطرق المحدثين في البحث وعدم خضوعهم لسلطين الزمان واستقلالهم العلمي واشتراك النساء في الرواية ، وهذه هي الخصوصيات التي قد حافظت ولا تزال محافظة على جوهرية الأحاديث من عبث المستشرقين بها كما فعلوا في أكثر الوقائع التاريخية الإسلامية كلما وجدوا إلى ذلك سبيلاً .

واختتم هذا الاجتماع الذي دام أربعة أيام في حيدر آباد وتناول البحث فيه أهم موضوعات العلوم العربية وفنونها ، بالسلام لصاحب الجلالة آصف السابع ملك دكن والدعاء لقائه الكريمة

بسم الله الرحمن الرحيم

تكریم الاستاذ قسطنطین بك الحمصی

أقام أدباء الشهباء حفلة تذكيرية للأستاذ قسطنطین بك الحمصی مساء يوم الأحد ٤ سبتمبر سنة ١٩٣٨ بمناسبة بلوغه الثمانین من عمره وتنويعاً بمآثره وخدماته في عالم الأدب . وكانت الحفلة تحت رعاية ممالي الأمير مصطفى الشهابی وزیر المعارف سابقاً وحافظ حلب اليوم . وقد تكلم في الحفلة الأستاذة عیسی اسکندر الملووف ، وأمین هلال ، والشاعران عادل النضبان ، وحلیم دموس وألقى الأستاذ أسعد الكوزانی كلمة عن أسلوب المحتق به في الكتابة الثرية سنشرها في العدد القادم . وقد ألقى في ختام الحفلة الأمير مصطفى الشهابی كلمة قال فيها إن هذه الحفلة قد ذكرته بأسواق العرب الأدبية ، وتكلم عن فضل التصاری على اللغة العربية ، ونوه بالخدمات الجليلة التي قاموا بها في هذا السبیل ، وأشاد بفضل المحتق به ومآثره في عالم الأدب

والأستاذ قسطنطین بك الحمصی من أوائل الأدباء الذين قاموا

## الفصول والغايات

معمزة الشاعر الطائب

أبي العلاء المعري

طرفة من روائع الأدب العربي في طريفته ، وفي أسلوبه ، وفي معانيه . وهو الذي قال فيه ناقد أبي العلاء إنه عارض به القرآن . ظل طول هذه القرون مفقوداً حتى طبع لأول مرة في القاهرة وصدر منذ قليل

صححه وشرحه وطبعه الأستاذ

محمد حسن زملاتي

ثمنه ثلاثون قرشاً غير أجرة البريد

هو و مضبوط بالشكل الكامل ويقع في قرابة ٥٠٠ صفحة

لب بالجملة من إدارة مجلة الرسالة ويبيع في جميع المكتبات الشهيرة و



## وحي بغداد للدكتور زكي مبارك

ظهر في الأسرع القليل كتاب جديد للدكتور زكي مبارك اسمه « وحي بغداد » وإلى القراء فاحمة هذا الكتاب

أما بعد فقد كتب الله تباركت أمهاؤه أن يجعلني من اللوحيين بالمهد : فأخرجت كتاب « ذكريات باريس » تحية لمدينة النور التي اتصلت بها نحو خمس سنين ، واليوم أخرج كتاب « وحي بغداد » تحية لمدينة الرشيد التي اتصلت بها نحو تسعة أشهر قضيتها في بقعة عقلية أوحيت إلى قلبي ألوف الصفحات

وكنت نظرت قرأت كتاب « ذكريات باريس » أوحى إلى فريق من الكتاب أن ينشئوا المؤلفات عن العواصم الغربية أمثال باريس ولندن وبرلين ، وأنا اليوم أرجو أن يكون كتاب « وحي بغداد » سنة حسنة لمن يعيشون في العواصم الشرقية عظام محبون العرب والمسلمين في بلادهم بما يتكرون من شائق الوصف ورائع الخيال وقد عجب ناس من وفائي لأهل العراق واهتمامي بتسجيل ما لم من محامد ومناقب ، وكنت أستطيع أن أقول إنى عشت في العراق معلماً ، ومن واجب العلم أن يبرز المحاسن ليقوى الروح المعنوي في تلاميذه ويسوقهم إلى ميادين الجهاد . كنت أستطيع أن أقول ذلك ، ولكنني في الواقع لم أر من أهل " ان غير الشهامة والنبل والوفاء ، ويسرنى ويشرح صدرى أن أقول كلمة الحق في تحية من يعيشون في أنس بزهرات بغداد وتخللات البصرة وسماك الفرات ، رأتني يوم يمدونني فيه من اهتمامي بالإسراف في حب البلاد التي عرفت بكاء الحنّاء وظلام الليل

سيمرف إخواني في مصر أنى بنيت لهم مسرحاً من الوداد في وطن نبيل هو العراق سيمرف إخواني أن غيرني على سمعة العراق مستضاد إلى المحامد المصرية ، وسيقول المنصفون إن المصري حين يقترب

لا ترى عينه غير الجليل من شمائل الرجال

وهل كنت أملك أن أذكر العراقيين بغير الثناء ؟ لقد نظمت في تكريمي هناك قصائد وخطب ومقالات لو لمحت لكات مادة كريمة لكتاب نفيس ، فبأى وجه أتى الله إذا ذكرت العراق بغير الجليل ؟

كنت أعرف أن أيامي قصيرة في العراق فتجشمت ما تجشمت لأزور أشهر الحواضر العراقية ، فكانت فرصة عرفت فيها كيف يلتاع من يفارق حواضر العراق ؟

بليت ماء الفرات يخبرنا أين استقلت بأهلها السفن ولا يعلم إلا الله كيف رحلت عن البصرة والحلة والنجف والموصل وكر كوك وكر بلاه

لا يعلم إلا الله كيف أخفيت يوم الفراق عن أصدقائي في بغداد لا يعلم إلا الله كيف أخفيت نيتي عن تلاميذي فلم أخبرهم أن التسليم عليهم يوم الرحيل هو آخر العهد لا يعلم إلا الله كيف انخلع قلبي وأنا أنظر إلى دار المعلمين العالية آخر نظرة ، وأتق عليها آخر سلام

وإذا كانت شواغلي بمصر قضت بأن أعتذر عن المضي في خدمة تلاميذي بالعراق فسانمزي عن فراقهم كلما تذكرت أنى أوقدت في صدورهم جذوة لن تخبأ أبداً ، وسيصيرون بإذن الله من أشرف خدام العراق

والمهد ينني وبينهم أن تقضى العمر كله أوفياء للحق والواجب ، وألا ترى المذاحم في غير طهارة الضمائر وسلامة القلوب هذا كتاب أوحته بغداد ، وفيه اني جوت بغداد من طفيان الرقي والعنف ، وصرة العقل والفتون

هو كتاب سيرتكم على وجه الدهر وجبين الزمان

هو كتاب سيسعد به قوم ويشقى به آخرون

ولكنه سيظل أثيراً لدى بغداد ، لأنه من وحي بغداد

زكي مبارك



روزالى... فلم الافتتاح لسينما ستوديو مصر

افتتح استوديو مصر يوم الاثنين الماضى دار المرض الجديدة التى رأى أن تخصص لمرض متجانه على أن تعرض أفلام المتزوجين بجوار أفلام الاستوديو . ولنا فى حاجة إلى أن نقول إن حفلة الافتتاح كانت فريدة فى بابها وفادرة بين حفلات الافتتاح، ويكفى أن نقول إن جميع ذوى وذوات المسكنة من أهل الطبقات الراقية والثقفة وممثلى وممثلات السينما والمسرح وجميع ممثلى الصحف المصرية العربية والأجنبية كانوا حاضرين فى هذه الحفلة احتفالاً بهذه الخطوة الجديدة الموفقة التى بخطوها استوديو مصر ولشاهدة أحد أفلام الدرجة الأولى للمتزوجين ماير فى الموسم الحالى وهى رواية (روزالى) أو الأميرة الراقصة من تمثيل (اليثور بول) و (نلسون إدى) ، والفلم كوميدى غنائى راقص على بالواقف اللطيفة المسلية

فما بينا لبنك مصر واستوديو مصر وقسم الإنتاج فى استوديو مصر، ونأمل أن تتبع هذه الخطوة خطوات زرى بمدها عددًا من دور السينما الكبيرة مصرية فى كل نىء، وليس ذلك كثيرًا على بنك مصر ومديرية الأفذاذ وسعادة الدكتور زؤاد سلطان بك مدير شركة مصر للتمثيل والسينما

مير سابق لرواى

أكد لنا أحد كبار ممثلى الفرقة القومية أن كل ما ذكرته الصحف عن مسرح حديقة الأزبكية وعمل الفرقة القومية به إنما هو سابق لأوانه . والصحيح أن مفاوضات دارت بين إدارة الفرقة وإدارة ذلك المسرح ، ولكن هذه المفاوضات وفقت حتى سود الأستاذ خليل مطران مدير الفرقة من أجازته بلبنان . ومعنى ذلك أن الدورة الأولى من موسم الفرقة ستكون فى دار الأوبرا الملكية كالمواسم السابقة

مهرمونات وفراطر

## حول ترقية الأفلام المصرية

تحدثنا فى الأسبوع الماضى عن ضرورة قيام الحكومة بإيجاد رأس مال مناسب يكون فى متناول المنتجين المصريين الذين تترزهم النقود اللازمة لا كثار جهودهم وموالاتها وأكدنا أن هذه هى أفضل الطرق لترقية الأفلام المصرية والأخذ بيد صناعة السينما فى مصر . وقلنا كذلك : « إن هناك ناحية أخرى على اللجنة أن تنظر فيها وتعمل على التخلص منها مادامت تريد نهضة جديدة للأفلام فى مصر ، وهذه الناحية هى جود اللامحة التى تعمل بها وزارة الداخلية الآن فى صدور ما يجوز معالجته وما لا يجوز معالجته فى الأفلام من الموضوعات فى مصر »

ونسجل على هذه الصفحة بضمة خواطر وملاحظات لنا على هذه اللامحة فنقول : إن هذه اللامحة تتناقض تناقضًا بينًا مع القانون الأساسى للبلاد وهو الدستور ، وإذا كانت الحكومة قد ظلت مشغولة إلى عهد قريب بالقضية الخارجية ، فقد آن الأوان لأن تراجع هذه اللامحة وتحذف منها ما لا يتفق مع هذا الدستور . فقد كفّل هذا الدستور حرية القول والتأليف والكتابة والاعتقاد فى حدود مبادئ القانون العام وهى ألا يكون فى ذلك القول أو التأليف ما من شأنه تقويض النظام القائم أو المناداة بمبادئ خطيرة أو ما يعس الآداب العامة أو الشرف الخاص وللأفراد والمموى للدولة وتاريخها ورجاء تاريخها . ونعتقد نحن أن فى استطاعة قانون كبير كبديوي باشا أن يضع لنا لامحة جديدة على أساس مبادئ دستورتنا فيما لا يزيد على يوم وليلة حتى لا تعارض وزارة الداخلية بمد الآن فى فلم وطنى أو سياسى أو فلم بدور حول فتاة لقيط مثلاً — كما حدث منذ عامين



الغربية ويكفى أن يكون عرضه على شاشة الرويال بعد يومين  
انتهى فقط من عودة جلالة الملك إلى الاسكندرية

## أخبار مسرحية وسينمائية

منرو جولدوين وتوفيق الحكيم



منظر من فلم أجنحة الصحراء ويرى فيه راقية ابراهيم وأنور وجدي  
شيء مهم لا شيء

عرضت نسخة كاملة من فلم «شيء من لا شيء» على  
حضرات أعضاء اللجنة الفنية في استوديو مصر، فوافقت عليه  
وأبدت إعجابها به، واعترفت له بأنه من أقوى وأكبر الأفلام  
العصرية التي رآها الأعضاء حتى الآن. وسيعرض هذا الفلم بسينما  
استديو مصر في الشهر القادم



آله نحاة على والأستاذ عبد النبي اليد  
في موقف من مواقف فلم شيء من لا شيء



أبلغنا أحد  
أصدقائنا التتالين  
بالكتاب القصص  
الكبير الأستاذ  
توفيق الحكيم، أن  
هناك مفاوضات بين  
شركة التروجولدوين  
مارو والأستاذ توفيق  
الحكيم بخصوص  
رواية (عودة الروح)

إحدى قصصنا الأدبية الكبرى. وأن هذه المفاوضات قد انتهت  
فملا أو أوشكت على الانتهاء وقرينا نرى إحدى معجزات الحكيم  
الأدبية على الساتر الفضي

والحق أننا لاندري هل نهي للتروجولدوين ما برأهم نهي كاتبنا  
الكبير بهذه الصلة السعيدة التي نأمل ألا تقتصر على «عودة الروح»

فلم جميل للموسم الجديد

ينتظر أن يكون موسم سينما ديانا عظيما هذا العام. وكفى  
دليلا ما قدمته لنا في حفلة الافتتاح وهو فلم (فندق هوليوود)  
الفلم الثنائي الرائع الجليل

أجنحة الصحراء والرمز الملكية

علمنا أن (اللقطات) الأخيرة لفلم أجنحة الصحراء، وهو  
با كورة منتجات سالم تم في الأيام التالية الباقية من هذا الشهر.  
أما موعد عرض الفلم فقد علمنا أنه سيكون في أواخر النصف  
الأول من نوفمبر

وبمناسبة الحديث عن الأستاذ سالم  
نسجل له على هذه الصفحة نجاحا كبيرا في  
الشريط الناطق الذي أخرجه جريدته  
السينمائية للرحلة الملكية المميدة إلى الصحراء

بالقول المصغر  
نتيكونان  
في هذا العدد من الرسالة  
الطبعة الخامسة  
العدد ١٠٠٠  
١٩٥٥